

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ**

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
"Харьковский политехнический институт"**

**Ю.А. Романов, Н.Н. Воронина, В.В. Гайворонская,  
Н.И. Ковтун, Г.А. Пино**

# **МИКРОЭКОНОМИКА**

**Учебное пособие по русской научной речи  
для студентов-иностранцев экономического профиля**

Издание 2-е, дополненное

Рекомендовано Министерством образования и науки Украины  
как учебное пособие для студентов высших учебных заведений

**Харьков НТУ "ХПИ" 2010**

**ББК 81. 2РУС-96**  
**Р69**  
**УДК 811.161.1:371.33**

Рецензенты: Л.С. Безкоровайная, канд. пед. наук, доц. ХНАДУ;  
Т.А. Снегурова, канд. пед. наук, проф. НТУ "ХПИ";  
Л.К. Филатов, канд. филол. наук, проф. ХНУРЭ;  
А.А. Мамалуй, канд. экон. наук, доц. НЮА.

Гриф присвоен Министерством образования и науки Украины, письмо № 14/18.2-2665 от 30.11.2005.

Навчальний посібник містить достатній навчальний матеріал для забезпечення формування у студентів навичок російського наукового мовлення при вивченні курсу "Мікроекономіки".

Призначено для студентів-іноземців, що спеціалізуються у галузі економіки, молодших спеціалістів економічного профілю, студентів основних курсів, що навчаються у вищих навчальних закладах України з економічних спеціальностей.

**Романов Ю.А., Воронина Н.Н., Гайворонская В.В., Ковтун Н.И., Пино Г.А.**  
Р69 Микроэкономика: Учебное пособие по русской научной речи для студентов-иностранцев экономического профиля. – 2 изд., доп. – Харьков: НТУ "ХПИ", 2010. – 88 с. – На рус. яз.

Учебное пособие включает достаточный учебный материал для обеспечения формирования у студентов навыков русской научной речи при изучении курса "Микроэкономики".

Предназначено для студентов-иностранцев, специализирующихся в области экономики, младших специалистов экономического профиля, студентов основных курсов, иностранных стажеров, обучающихся в вузах Украины по экономическим специальностям.

**ББК 81. 2РУС-96**

© Ю.А. Романов,  
Н.Н. Воронина,  
В.В. Гайворонская,  
Н.И. Ковтун,  
Г.А. Пино, 2010 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	4
<b>УРОК 1. ПРЕДМЕТ И МЕТОД МИКРОЭКОНОМИКИ</b> .....	6
<b>УРОК 2. ТЕОРИЯ ПРЕДЕЛЬНОЙ ПОЛЕЗНОСТИ И ПОВЕДЕНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯ</b> .....	13
<b>УРОК 3. ТЕОРИЯ ПРОИЗВОДСТВА. ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ФУНКЦИЯ</b> .....	19
<b>УРОК 4. ПРОИЗВОДСТВО И ТЕОРИЯ ИЗДЕРЖЕК</b> .....	28
<b>УРОК 5. РЫНОЧНЫЙ СПРОС И РЫНОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ</b> .....	39
<b>УРОК 6. РЫНОК СОВЕРШЕННОЙ КОНКУРЕНЦИИ</b> .....	48
<b>УРОК 7. МОНОПОЛЬНЫЙ РЫНОК</b> .....	54
<b>УРОК 8. РЫНОК МОНОПОЛИСТИЧЕСКОЙ КОНКУРЕНЦИИ</b> .....	59
<b>УРОК 9. ОЛИГОПОЛИЯ</b> .....	65
<b>УРОК 10. ОСОБЕННОСТИ РЫНКА ФАКТОРОВ ПРОИЗВОДСТВА</b> .....	72
<b>СВОДНЫЙ РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ-УКАЗАТЕЛЬ</b> .....	82

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее учебное пособие по обучению русской научной речи предназначено для студентов-иностранцев, специализирующихся в области экономики, – младших специалистов экономического профиля, и рассчитано на работу в течение одного семестра.

Цель пособия – формирование у студентов-иностранцев стилистически адекватной речи. Практическая направленность пособия – помочь студентам включиться в учебный процесс по одной из базовых дисциплин – "Микроэкономике".

Пособие содержит 10 уроков, представляющих основное содержание курса "Микроэкономика". Построение каждого раздела обусловлено структурно-грамматической и ситуативно-тематической организацией учебного материала. Доминантой в организации каждой части является учебный текст.

Каждый урок включает в себя несколько разделов, ставящих различные научно-методические задачи (*лексика, словообразование, лексико-грамматические модели, учебный текст, диалоги* (факультативно), *послетекстовые задания*).

В разделе *лексика* осуществляется презентация лексических единиц по языку специальности. При этом часто используется принцип толково-сочетаемого словаря. Активные слова и словосочетания снабжены переводом на английский язык. В этом же разделе студентам предлагается задание "Читайте, переводите", где активная лексика представлена уже на синтаксическом уровне: в словосочетаниях, предложениях, отражающих наиболее характерные для научного стиля речи случаи ее употребления. Такая подача языкового материала способствует снятию трудностей в понимании текста, формирует языковую компетенцию на лексическом уровне, а также способствует развитию и закреплению произносительных навыков у студентов. Подзаголовки, данные в разделе, несут дополнительную логическую и смысловую нагрузку, что можно использовать в самостоятельной работе студентов и при конспектировании.

В разделе *словообразование* представлены характерные для научного стиля речи словообразовательные цепочки, отражающие трансформацию лексического значения (например, при суффиксации, сложении основ). Наиболее общие трансформации, как правило, таковы: "наименование действия" (глагол) → "процесс" (существительное); "предмет" (существительное) → "признак предмета" (прилагательное); "наименование действия" (глагол) → "абстрактное понятие" (существительное); "наименование действия" (глагол) → "деятель" (существительное).

Предлагаемые *лексико-грамматические модели* представляют собой характерные, наиболее употребительные в научном стиле конструкции и являются весьма важными для изучения подязыка экономической специальности. В уроках они сгруппированы по следующим темам: определение понятия, классификация, выражение состава и строения, характеристика зависимости, связи понятий и явлений и др. В приводимой для каждой модели схеме субъект и глагольное управление представлены падежными вопросами. Данная схема наполняется конкретным иллюстративным примером из текста и вопросами к нему, основной задачей которых является выработка у студентов навыков их адекватного восприятия и компетентной реакции на них.

Адаптированные учебные *тексты* обеспечивают достаточную научную информативность по курсу "Микроэкономика" и дают необходимое представление о

данной науке в целом. (Использовалось учебное пособие: Шаша Л.И. Микроэкономика. – Харьков: НТУ "ХПИ", 2001 и др.)

*Диалоги*, иллюстрирующие некоторые аспекты изучаемой темы, толкуют в разговорном жанре новую лексику, экономические понятия; их цель – представить научную информацию в наиболее простой и понятной форме, стимулировать студентов к научной дискуссии. Диалоги, вместе с учебными текстами, составляют основу аудиоприложения к пособию.

Целью *послетекстовых заданий* является закрепление лексического и грамматического материала, формирование у студентов необходимой речевой компетенции для общения в учебно-профессиональной среде. Особенность заданий состоит в том, что они, кроме традиционной формы подачи, нередко представлены в форме рабочей тетради, что служит дополнительным удобством при самостоятельной работе студентов. Вся система заданий пособия служит необходимой базой для создания CD-приложения и ориентирована на дистанционное обучение.

Авторы пособия выражают благодарность Цянь Ситун (КНР) за помощь, оказанную при переводе лексики уроков на китайский язык.

# Урок 1. ПРЕДМЕТ И МЕТОД МИКРОЭКОНОМИКИ

## Лексика

### Активные слова и словосочетания

- экономический** – economic; 经济的  
**экономический анализ** – economic analysis; 经济分析  
**экономическая теория** – economic theory; 经济学说  
**экономическое явление** – economic phenomenon; 经济现象  
**деятельность** – activity; 活动  
**предприниматель** – enterpriser; 企业家  
**наемный работник** – employee; 雇员  
**совокупность** – totality; 总计  
**совокупность выборов** – totality of choices; 选择总和  
**в условиях ограниченности ресурсов** – under the conditions of resource limitation;  
在资源限制的情况下  
**оптимальный** – optimal; 最理想的  
**затрата (мн.ч. – затраты) (чего?)** – cost, expenses; 成本, 支出  
**рост** – growth; 增长  
**уровень удовлетворения потребностей** – the level of satisfaction of needs; 需求的满足程度  
**прибыль** – profit, benefit; 利润, 利益  
**нетрудоспособный** – invalid; 丧失劳动能力的  
**количество** – quantity; 数量  
**качество** – quality; 质量  
**ряд (чего?)** – a number of; 一些  
**метод** – method; 方法  
**закон** – law; 规律, 法律  
**закономерность** – regularity; 规律性  
**индукция** – induction; 归纳  
**дедукция** – deduction; 演绎  
**экономико-математическое моделирование** – economic mathematical modeling;  
数理经济学模式化  
**накопление** – accumulation; 积累, 累积  
**статистика** – statistics; 统计  
**путем (чего?)** – by means of; 用, 以  
**данные** – data; 资料, 数据  
**абстрактное обобщение** – abstract generalization; 抽象概括  
**модель** – model; 模型, 典型  
**экономическая модель** – economic model; 经济模型  
**оптимизационная модель** – optimization model; 最佳模型  
**равновесная модель** – equilibrium model; 均衡模型

### Читайте, переводите

#### Микроэкономика

Микроэкономика – это часть экономической науки, которая изучает экономические явления в деятельности отдельных предприятий, фирм.

#### Деятельность

предпринимательская деятельность

деятельность (чья?)

деятельность

предприятий  
фирм  
организаций

## Отношения

отношения между (кем?) и (кем?)

отношения между

предпринимателями  
предпринимателями и наемными работниками  
продавцами и покупателями

## Предмет

предмет (какой науки?)

предмет микроэкономики

## Оптимальный

оптимальный

выбор  
экономический результат

оптимальное поведение экономического субъекта

чтобы получить (что?), (кому?) нужно (что сделать?)

Чтобы получить оптимальный результат, каждому субъекту нужно решить множество вопросов.

(кто?) должен (что сделать?)

Покупатель должен определить, что купить.

Продавец должен решить, что производить.

(что?) осуществляется с помощью (чего?)

Исследование экономических процессов осуществляется с помощью многих методов.

(что?) может быть получено с помощью (чего?)

Накопление фактов может быть получено с помощью статистики.

на основе (чего?)

на основе полученных данных

в результате (чего?)

в результате обобщений

при + П.п.

при изучении экономических процессов

## Метод

индуктивный  
дедуктивный

метод

не противоречащие  
взаимодополняющие

методы

в соответствии (с чем?)

в соответствии с результатами экономического исследования

## Словообразование

Запомните следующие способы словообразования

"процесс"

вывести → вывед-ени-е

накопить → накопл-ени-е

расти → рост

поискать → поиск

### "деятель"

покупать → покупа-тель

продавать → продаве-ц

### "абстрактное понятие"

описать → опис-ани-е

моделировать → моделиров-ани-е

определить → определ-ени-е

обобщить → обобщ-ени-е

совокупный → совокупн-ость

закономерный → закономерн-ость

дедуктивный → дедукц-и-я

индуктивный → индукц-и-я

### "признак"

экономика + математика → экономик-о-математ-ич-еск-ий

труд + способный → труд-о-способный

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Определение понятия)

### (что?) – это (что?)

Пример: Микроэкономика – это часть экономической науки, которая изучает экономические явления в деятельности отдельных предприятий, фирм.

Вопрос: Что такое микроэкономика?

### (что?) является (чем?)

Пример: Предметом микроэкономики является совокупность выборов, которые совершают экономические субъекты в условиях ограниченности ресурсов.

Вопрос: Что является предметом микроэкономики?

### (что?) называется (чем?)

Пример: Выведение экономических принципов из фактов называется экономической теорией.

Вопрос: Что называется экономической теорией?

### (что?) представляет собой (что?)

Пример: Индукция и дедукция представляют собой взаимодополняющие методы исследования.

Вопрос: Что представляют собой индукция и дедукция?

Текст

**Микроэкономика** – это часть экономической науки, которая изучает экономические явления в деятельности отдельных предприятий, фирм, государственных и общественных организаций.

Микроэкономика изучает отношения между самими предпринимателями (конкуренцию), отношения между предпринимателями и наемными работниками, отношения между продавцами и покупателями товаров на рынке и др.

**Предметом микроэкономики** является совокупность выборов, которые совершают экономические субъекты в условиях ограниченности ресурсов.



Оптимальным будет тот выбор, который обеспечит максимум результата при минимуме затрат.

Для покупателей оптимальный экономический результат – это рост уровня удовлетворения потребностей, для продавцов – прирост прибыли, для правительства – степень удовлетворения общественных потребностей (охрана окружающей среды, поддержка нетрудоспособных, пособия безработным и малоимущим, экономический рост и т.д.).

Чтобы получить оптимальный результат, каждому субъекту нужно решить множество вопросов. Например, покупатель должен определить, каких товаров и сколько купить, чтобы максимально удовлетворить свои потребности; продавец должен решить вопросы: что производить, в каком количестве и с каким качеством, как производить (какую применить технологию), для каких групп населения производится товар, а также рассчитать величину ожидаемой прибыли и затрат.

Микроэкономика использует ряд методов для определения законов и закономерностей. Исследование экономических процессов осуществляется с помощью следующих методов: экономическое описание и анализ (индукция, дедукция); экономико-математическое моделирование.

Исследование микроэкономического процесса (явления) начинается со сбора и накопления фактов. Они могут быть получены с помощью статистики путем сбора информации о событиях, поведении людей, организаций. На основе полученных данных экономисты делают обобщения относительно поведения экономического субъекта в определенной ситуации. В результате обобщений устанавливаются экономические принципы. Выведение принципов из фактов называется экономической теорией или экономическим анализом.

При изучении процессов (явлений) экономисты могут продвигаться как от фактов к теории (индуктивный метод), так и от теории к фактам (дедуктивный метод). Индукция и дедукция представляют собой не противоречащие друг другу, а взаимодополняющие методы исследования.

Абстрактные обобщения экономических фактов, которые основаны на применении математики реализуются в экономико-математическом моделировании.

Главной задачей микроэкономического исследования является поиск оптимального поведения экономического субъекта или обеспечения состояния его равновесия. В соответствии с этим могут быть построены оптимизационные или равновесные экономические модели.

## Вопросы

1. Что такое микроэкономика?
2. Что изучает микроэкономика?
3. Что является предметом микроэкономики?
4. Что можно назвать оптимальным экономическим результатом для покупателей, продавцов, правительства?
5. Какие вопросы необходимо решить, чтобы получить оптимальный результат?
6. Какие методы использует микроэкономика для определения экономических законов и закономерностей?
7. С чего начинается исследование микроэкономического процесса?
8. Какие обобщения делают экономисты на основе полученных данных? Что устанавливается в результате обобщений?
9. Что называется экономической теорией?
10. Что представляют собой индукция и дедукция, экономико-математическое моделирование?
11. Что является главной задачей микроэкономического исследования?

## Упражнения

### 1. Назовите понятия, которые характеризуются данными определениями.

экономический \_\_\_\_\_  
наемный \_\_\_\_\_  
оптимальный \_\_\_\_\_  
ожидаемая \_\_\_\_\_  
экономико-математическое \_\_\_\_\_  
взаимодополняющие \_\_\_\_\_  
оптимизационная \_\_\_\_\_

### 2. Образуйте прилагательные из слов, данных ниже. Составьте с ними словосочетания.

дедукция → дедуктивный; дедуктивный метод  
индукция → \_\_\_\_\_  
ожидать → \_\_\_\_\_  
общество → \_\_\_\_\_  
экономика → \_\_\_\_\_  
труд, способность → \_\_\_\_\_  
экономика, математика → \_\_\_\_\_

### 3. Выполняйте по образцу.

вывести закономерность → выведение закономерности  
накопить факты → \_\_\_\_\_  
удовлетворить потребности → \_\_\_\_\_  
охранять окружающую среду → \_\_\_\_\_  
решить множество вопросов → \_\_\_\_\_  
поддержать нетрудоспособных → \_\_\_\_\_  
исследовать экономические явления → \_\_\_\_\_  
искать оптимальное решение → \_\_\_\_\_

### 4. Подберите антонимы.

продавец ≠ \_\_\_\_\_  
предприниматель ≠ \_\_\_\_\_  
минимум ≠ \_\_\_\_\_  
производить ≠ \_\_\_\_\_  
прибыль ≠ \_\_\_\_\_

### 5. Подберите близкие по значению слова.

микроэкономический процесс – \_\_\_\_\_  
от фактов к теории – \_\_\_\_\_  
от теории к фактам – \_\_\_\_\_  
самый лучший результат – \_\_\_\_\_  
защита окружающей среды – \_\_\_\_\_

### 6. Составьте словосочетания, употребляя, где необходимо, предлоги.

отношения (предприниматели) – \_\_\_\_\_  
удовлетворение (общественные потребности) – \_\_\_\_\_  
рассчитать (величина прибыли) – \_\_\_\_\_  
(основа) полученных данных – \_\_\_\_\_

(результат) обобщений – \_\_\_\_\_  
(соответствие) с результатами исследования – \_\_\_\_\_  
(изучение) экономических явлений – \_\_\_\_\_

**7. Составьте предложения по лексико-грамматическим моделям, приведенным ниже.**

(что?) – это (что?)

(что?) является (чем?)

(что?) называется (чем?)

(что?) представляет собой (что?)

**8. Замените предложения по образцу.**

*Оптимальный экономический результат для покупателей – это рост уровня удовлетворения их потребностей.*      *Оптимальным экономическим результатом для покупателей является рост уровня удовлетворения их потребностей.*

1. Предмет экономической теории – это совокупность выборов, которые совершают экономические субъекты в условиях ограниченности ресурсов.
2. Оптимальный экономический результат для правительства – это степень удовлетворения общественных потребностей.
3. Методы микроэкономического исследования – это экономическое описание и анализ, экономико-математическое моделирование.
4. Индукция и дедукция представляют собой не противоречащие друг другу методы исследования.
5. Главная задача микроэкономического исследования – это поиск оптимального поведения экономического субъекта или обеспечения состояния его равновесия.

**9. Закончите предложения по образцу.**

*Чтобы получить оптимальный результат, каждому субъекту предпринимательской деятельности нужно решить множество вопросов.*

1. Чтобы получить оптимальный результат, продавцу нужно \_\_\_\_\_
2. Чтобы обеспечить максимум результата при минимуме затрат, производитель должен \_\_\_\_\_
3. Чтобы максимально удовлетворить свои потребности, покупатель должен \_\_\_\_\_
4. Чтобы осуществить исследование микроэкономического процесса, нужно \_\_\_\_\_
5. Чтобы продвигаться от фактов к теории, экономисты должны \_\_\_\_\_

### **10. Закончите ответы на вопросы.**

1. – Кто такой предприниматель?  
– Предприниматель – это человек, который ... .
2. – Кто такой продавец?  
– Продавец – это ... .
3. – Кто такой покупатель?  
– Покупатель – это ... .
4. – Кто такой безработный?  
– Безработный – это ... .
5. – Кто такой нетрудоспособный?  
– Нетрудоспособный – это ... .

### **11. Прочитайте данные словосочетания. Дайте их толкования.**

*Взаимодополняющие методы.*

*Взаимодополняющие методы – это методы, которые дополняют друг друга.*

Не противоречащие друг другу методы; оптимальный результат; совокупность выборов; отношения между предпринимателями; микроэкономическое явление; государственная организация; малоимущие граждане; индуктивный метод; экономический рост.

### **12. Закончите фразы.**

Микроэкономика – это часть экономической науки, которая ...

Микроэкономика изучает ...

Предметом микроэкономики является ...

Оптимальным будет выбор ...

Микроэкономика использует ...

### **13. Прочитайте аннотацию текста (т.е. его краткое содержание). Обратите внимание на: 1) слова-связки, которые используют при составлении аннотаций (вначале, сначала; затем, далее; потом, в заключение); 2) выделенные глаголы (глагольные словосочетания), которые помогают кратко передать содержание текста. Перескажите аннотацию текста.**

Вначале текст *формулирует* понятие микроэкономики.

Затем *определяет* ее предмет и *характеризует* оптимальный выбор для покупателей, продавцов и правительства.

Далее текст *указывает* задачи, которые нужно решить экономическим субъектам, чтобы получить оптимальный результат.

Потом текст *дает описание* методов микроэкономического исследования.

В заключение текст *определяет* главную задачу микроэкономического исследования.

## Урок 2. ТЕОРИЯ ПРЕДЕЛЬНОЙ ПОЛЕЗНОСТИ И ПОВЕДЕНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

- полезность** – utility; 效用, 功利  
**предельная полезность** – marginal utility; 边际效用  
**одинаковая предельная полезность** – same marginal utility; 同一边际效用  
**максимальная полезность** – maximal utility; 最大效用  
**правило максимизации полезности** – utility maximization rule; 最大效用规则  
**закон убывающей предельной полезности** – decreasing marginal utility law;  
边际效用缩减法则  
**извлекать полезность** – to profit by; 得益于  
**поведение** – behaviour; 行为  
**поведение потребителя** – consumer's behaviour; 消费者行为  
**потребитель** – consumer; 消费者  
**типичный потребитель** – typical consumer; 有代表性的消费者  
**средний потребитель** – average consumer; 普通消费者  
**доход** – dividend; 收益  
**распоряжаться/распорядиться доходом** – to dispose dividend; 支配收益  
**распределять/распределить денежный доход** – to distribute a dividend; 分配收益  
**предпочтение** – preference; 优先选择, 特惠待遇  
**система предпочтений** – system of preferences; 优先选择规则  
**единица продукта** – product unit; 产品单位  
**последующая единица продукта** – next product unit; 下一个产品单位  
**бюджет** – budget; 预算  
**бюджетное сдерживание** – budget restriction; 预算限制  
**сдерживающее влияние бюджета** – budget restrictive influence; 预算限制的影响  
**влияние** – influence; 影响  
**испытывать влияние** – to be influenced by; 受影响  
**набор товаров** – set of goods; 商品集成, 商品组  
**удовлетворительный набор товаров** – satisfactory set of goods; 合格商品集成,  
合格商品组  
**затрачивать/затратить деньги (на что?)** – to spend money on; 花费金钱在  
**обеспечивать/обеспечить (что?)** – to ensure; 担保  
**расчет** – reckon; 结算, 核计  
**в расчете на что?** – reckoning on; 对……的结算中  
**равновесие** – balance; 平衡, 均衡  
**в состоянии равновесия** – in the state of balance; 在均衡状态下

#### Читайте, переводите

##### **Положение потребителя**

оказываться/оказаться (где?)

(кто?) оказывается в каком положении?

Потребитель часто оказывается в следующем положении.

##### **Разумное поведение**

распоряжаться/распорядиться доходом так, чтобы...

##### **Предпочтения**

система предпочтений по отношению (к чему?)

система предпочтений по отношению к товарам и услугам

представлять/представить себе (что?)

извлекать/извлечь (что?) (из чего?)

извлекать полезность из товаров и услуг

### **Бюджетное сдерживание**

бюджетное сдерживание = сдерживающее влияние бюджета в пределах бюджета

### **Цены**

ограниченное количество (чего?)

ограниченное количество денег

выбирать/выбрать (между чем?)

выбирать между альтернативными продуктами

### **Полезность**

полезность (чего?) (для кого?)

полезность одного и того же товара

полезность для потребителя

### **Закон убывающей предельной полезности**

удовлетворяться/удовлетвориться (чем?)

Потребности людей удовлетворяются следующими друг за другом единицами товара.

### **Правило максимизации полезности**

сумма (чего?)

сумма денег, затраченная на приобретение каждого вида продуктов

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

влиять → вли-яни-е

приобрести → приобрет-ени-е

изменить → измен-ени-е

увеличить → увелич-ени-е

#### **"абстрактное понятие"**

полезный → полезн-ость

способный → способн-ость

рассчитать → расчет

максимизировать → максимиз-аци-я

равный + вес → равн-о-вес-и-е

#### **"деятель"**

потребить → потреби-тель

#### **"признак"**

разум → разум-н-ый

тип → тип-ичн-ый

ограничить → огранич-енн-ый

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Определение зависимости)

чем (больше)..., тем (меньше)

Пример: Чем больше единиц товара приобретает потребитель, тем меньше его стремление к приобретению дополнительных единиц этого же товара.

Вопрос: Каким будет поведение потребителя, если он будет покупать все большее количество единиц одного и того же товара?

с (увеличением) (чего?) (что?) (уменьшается)

Пример: С увеличением единиц приобретаемого товара стремление потребителя к приобретению дополнительных единиц этого же товара уменьшается.

Вопрос: Как изменяется поведение потребителя с увеличением единиц приобретаемого товара?

Текст

Положение, в котором оказывается типичный потребитель, можно описать так:

1. **Разумное поведение.** Средний потребитель – это разумный человек, который пытается так распорядиться своим доходом, чтобы извлечь из него наибольшее удовлетворение или полезность.

2. **Предпочтения.** Средний потребитель имеет достаточно отчетливую систему предпочтений по отношению к товарам и услугам на рынке. Он представляет себе, какую полезность он может извлечь из каждой последующей единицы различных продуктов.

3. **Бюджетное сдерживание.** Денежный доход имеет ограниченную величину. Все потребители испытывают на себе сдерживающее влияние бюджета.

4. **Цены.** Потребитель обладает ограниченным количеством денег и может купить лишь ограниченное количество товаров. Поэтому он должен выбирать между альтернативными продуктами, чтобы получить наиболее удовлетворительный набор товаров и услуг.

Какой же именно набор товаров, в пределах бюджета потребителя, принесет ему максимальную полезность?

Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо определить понятие полезности блага для потребителя.

**Полезность** – это способность удовлетворять потребности потребителя. Полезность одного и того же товара может быть различной для разных людей. Например, очки имеют огромную полезность для близорукого человека, но совершенно бесполезны для человека с отличным зрением.

**Предельная полезность** – это добавочное удовлетворение, которое извлекает потребитель из каждой дополнительной единицы определенной продукции.

Потребности людей удовлетворяются следующими друг за другом единицами товара в соответствии с **законом убывающей предельной полезности**: чем больше единиц товара приобретает потребитель, тем меньше его стремление к получению дополнительных единиц этого же товара. То есть предельная полезность каждой последующей единицы продукции будет падать.

Чтобы достичь максимального уровня удовлетворения потребностей, потребителю необходимо распределить свой денежный доход следующим образом: нужно, чтобы сумма денег, которую он затратит на приобретение каждого вида продуктов, обеспечивала одинаковую предельную полезность в расчете на один доллар (правило максимизации полезности).

**Комбинация продуктов А и В, максимизирующая полезность  
при доходе в 10 дол.**

Единица продукта	Продукт А: цена = 1 дол.		Продукт В: цена = 2 дол.	
	Предельная полезность (в ютилях)	Предельная полезность (в расчете на 1 дол.)	Предельная полезность (в ютилях)	Предельная полезность (в расчете на 1 дол.)
Первая	10	10	24	12
Вторая	8	8	20	10
Третья	7	7	18	9
Четвертая	6	6	16	8
Пятая	5	5	12	6

В соответствии с этим правилом потребитель будет находиться **в состоянии равновесия**, и ничто не будет побуждать его к изменению структуры расходов.

### Вопросы

1. Как можно описать положение, в котором оказывается типичный потребитель?
2. Что означает разумное поведение потребителя?
3. Имеет ли потребитель достаточно отчетливую систему предпочтений по отношению к товарам и услугам? Что она позволяет определить?
4. Как вы понимаете термин: "бюджетное сдерживание"?
5. Каков главный вопрос, который решает потребитель, делая выбор товаров и услуг?
6. Что такое полезность? Одинакова ли полезность одного и того же товара для разных потребителей?
7. Что означает предельная полезность?
8. Какой закон оказывает влияние на процесс потребления? Сформулируйте этот закон.
9. Как необходимо распределить свой денежный доход потребителю, чтобы достичь максимального удовлетворения потребностей?
10. Что означает состояние равновесия потребителя?

### Упражнения

**1. Из данных слов составьте словосочетания, запишите их.**

разумное	потребитель	<u>разумное поведение</u>
максимальная	поведение	_____
средний	доход	_____
бюджетное	сдерживание	_____
предельная	полезность	_____
денежный		_____
приобрести	альтернативные продукты	<u>приобрести единицу товара</u>
изменить	структуру расходов	_____
выбирать	максимального уровня	_____
достичь	единицу товара	_____
состояние	денег	<u>состояние равновесия</u>
единица	равновесия	_____
сумма	полезности	_____
максимизация	продукции	_____



**2. Подберите родственные слова.**

полезный – \_\_\_\_\_  
денежный – \_\_\_\_\_  
способный – \_\_\_\_\_  
удовлетворительный – \_\_\_\_\_  
предельный – \_\_\_\_\_

влиять – \_\_\_\_\_  
максимизировать – \_\_\_\_\_  
ответить – \_\_\_\_\_  
сдерживать – \_\_\_\_\_  
рассчитывать – \_\_\_\_\_

бюджет – \_\_\_\_\_  
ограничение – \_\_\_\_\_  
потребитель – \_\_\_\_\_  
стремление – \_\_\_\_\_  
изменение – \_\_\_\_\_

**3. Подберите антонимы.**

одинаковый ≠ \_\_\_\_\_  
полезный ≠ \_\_\_\_\_  
последующий ≠ \_\_\_\_\_  
увеличиваться ≠ \_\_\_\_\_  
максимальный ≠ \_\_\_\_\_

**4. В данных словосочетаниях замените подчеркнутые слова близкими им по значению.**

добавочная единица товара – \_\_\_\_\_  
извлечь наибольшее удовлетворение – \_\_\_\_\_  
отчетливая система предпочтений – \_\_\_\_\_  
принести максимальную полезность – \_\_\_\_\_  
средний потребитель – \_\_\_\_\_

**5. Составьте словосочетания, употребляя, где необходимо, предлоги.**

распорядиться (доход) – \_\_\_\_\_  
система (предпочтение) – \_\_\_\_\_  
извлечь (полезность) – \_\_\_\_\_  
обладать (количество денег) – \_\_\_\_\_  
определить (понятие) – \_\_\_\_\_  
полезность (один и тот же товар) – \_\_\_\_\_  
человек (отличное зрение) – \_\_\_\_\_  
единица (продукция) – \_\_\_\_\_  
расчет (один доллар) – \_\_\_\_\_  
побуждать (изменение) – \_\_\_\_\_

**6. Составьте предложения по лексико-грамматическим моделям, приведенным ниже.**

чем (больше)..., тем (меньше)

---

с (увеличением) (чего?) (что?) (уменьшается)

---

**7. Дополните следующие предложения.**

1. С увеличением доходов уровень удовлетворения потребностей \_\_\_\_\_  
С уменьшением доходов уровень удовлетворения потребностей \_\_\_\_\_
2. Чем больше количество единиц одного и того же товара приобретает потребитель, тем \_\_\_\_\_ его стремление к приобретению дополнительных единиц этого товара.
3. С приобретением каждой дополнительной единицы одного и того же продукта ее предельная полезность будет \_\_\_\_\_
4. Чтобы получить наиболее удовлетворительный набор товаров и услуг потребителю необходимо, чтобы сумма денег, которую он затратит на приобретение каждого вида продуктов обеспечивала \_\_\_\_\_ предельную полезность в расчете на один доллар.
5. В соответствии с правилом \_\_\_\_\_ потребитель будет находиться в состоянии \_\_\_\_\_, т.е. структура его расходов не изменится.

**8. Прочитайте аннотацию текста. Перескажите ее, используя слова-связки и выделенные глаголы (глагольные словосочетания).**

Вначале текст *описывает* положение, в котором оказывается типичный потребитель.

Далее *формулируется* главный вопрос, на который хочет найти ответ каждый потребитель: какой именно набор товаров, в пределах бюджета потребителя, принесет ему максимальную полезность.

Чтобы ответить на этот вопрос, текст *дает определение* полезности блага для потребителя. При этом также *приводится определение* предельной полезности.

В заключение *делается вывод* о том, каким образом потребителю необходимо распределить свой денежный доход, чтобы достичь максимального уровня удовлетворения потребностей.

## Урок 3. ТЕОРИЯ ПРОИЗВОДСТВА. ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ФУНКЦИЯ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

- благо** (мн.ч. – **блага**) – goods; 货物, 利益
- организация** (процесс) – organizing; 组织, 安排
- организация процесса производства** – manufacturing process organizing; 制造工序安排
- фактор** – factor; 要素
- факторы производства** – factors of manufacture; 制造的要素
- капитал** – capital; 资本
- земля** – ground; 土地
- труд** – labour; 劳动
- форма** (капитала) – form (of capital); (资本的) 形式
- денежная форма** – money form; 货币形式
- вещественная форма** – real-valued form; 实物形式
- закупка** – purchase; 购买
- закупка сырья** – purchase of raw materials; 原料购买
- закупка оборудования** – purchase of the equipment; 设备购买
- средства производства** – means of production; 生产方式
- принадлежать** (кому?/чему?) – to belong to; 属于
- компонент** – component; 构成要素
- обязательный компонент** – obligatory component; 必要的构成要素
- цех** – workshop; 车间
- сооружение** – building; 建筑, 工程, 设施
- располагаться/расположиться** (где?) – to be situated; 位于, 安置于
- играть/сыграть роль** (где?) (в чем?) – to be important; 在某方面起重要作用, 对…很重要
- играть большую роль в сельском хозяйстве** – to be important for the agriculture; 在农业上起重要作用
- включать в себя** (что?) – to include; 包括, 包含
- ресурс** – resource; 资源
- естественные ресурсы** – natural resources; 自然资源
- сырье** – raw materials; 原料
- элемент** – element; 要素
- элемент производства** – element of production; 生产要素
- соединять/соединить** (что?) (во что?) – to incorporate; 联合, 结合
- процесс** – process; 过程, 工序
- единый производственный процесс** – unified production process; 统一生产过程
- выделять/выделить** (что?) – to mark out; 制定
- предпринимательство** – business undertakings; 企业经营
- таким образом** – so; 因此
- цель** – purpose; 目的, 用途
- с целью** (чего?) – with the purpose of; 以什么目的, 以什么用途
- звено** – unit; 环节, 单位
- основное организационное звено** – basic organization unit; 基本组织单位
- субъект** – agent; 主体
- самостоятельный субъект** – independent agent; 独立主体
- хозяйственный субъект** – economic agent; 经济主体
- обладать** (чем?) – to possess; 具有, 拥有
- обладать правами** – to possess rights; 具有权利
- лицо** – person; 人
- физическое лицо** – natural person; 自然人
- юридическое лицо** – juridical person; 法人

**баланс** – balance; 平衡, 平衡表  
**счет** (в банке) – account (in a bank); (银行) 账户  
**расчетный счет** – settlement account; 结算账户  
**печать** – seal; 印章  
**знак** – mark; 标记  
**товарный знак** – trade mark; 商标  
**фирменный знак** – the logo; 公司商标  
**прибыль** – profit, benefit; 利润, 利益  
**максимальная прибыль** – maximum profit; 最大利润  
**затраты** – costs; 费用, 支出  
**при минимуме (≠ максимуме) затрат** – at the minimum (≠ maximum) of costs;  
 在最低/最高消耗的情况下  
**условие** (чего?) – circumstance; 环境, 条件  
**доход** – income; 收益  
**валовой доход** – gross income; 总收入  
**продажа** – disposal; 销售, 贸易  
**объем продаж** – sales volume; 销售量  
**доля** – part, share; 部分, 份额  
**большая доля рынка** – bigger share of the market; 市场的大部分  
**захватывать/захватить** (что?) – to capture; 获得, 获取  
**захватить рынок** – to capture the market; 占领市场  
**сегмент** – segment; 部门, 部分  
**сегмент рынка** – market segment; 市场部门  
**снижать/снизить ≠повышать/повысить** (что?) – to decrease ≠ to increase; 降低/提高  
**снизить ≠ повысить цены** – to decrease ≠ to increase prices; 降低价格/提高价格  
**руководствоваться** (чем?) – to be directed by; 遵循, 依照  
**тактика** – tactics; 策略, 手段  
**тактика поведения на рынке** – market behavior tactics; 市场行为策略  
**интервал** – interval; 间隔  
**временной интервал** – time interval; 时间的间隔  
**в течение** (чего?) – during; 在…的整个期间  
**промежуток** – interval; 间距  
**промежуток времени** – period of time; 一段时间, 时距  
**за счет** (чего?) – at the expense of; 由…支出费用, 以…为代价  
**мощность** – output; 产量  
**производственные мощности** – productive capacity; 生产量  
**комплекс** – complex; 综合  
**комплекс факторов производства** – complex of the production factors; 生产要素的综合  
**функция** – function; 机能, 功能  
**производственная функция** – production function; 生产功能  
**зависимость** – dependence; 依赖, 视…而定  
**зависимость от затрат** – dependence on the costs; 取决于消耗  
**технология** – technique; 技术  
**заданная технология** – defined technology; 指定工艺, 指定技术

### **Читайте, переводите**

#### **Факторы производства**

Благо, блага (мн.ч.)

Капитал

капитал бывает

| в денежной форме  
 | в вещественной форме

(что?) используется (для чего?)

Капитал в денежной форме используется для закупки сырья, оборудования и др.

(что?) принадлежит (кому?/чему?)

Средства производства принадлежат предпринимателю или фирме.

(что?) располагается (где?)

Любое производственное здание, сооружение располагается на земле.

(что?) играет большую роль (где?)

Земля играет большую роль в сельском хозяйстве.

(что?) соединяет (что?) (во что?)

Труд соединяет сырье, материалы и оборудование в единый производственный процесс.

(кто?) выделяет (что?)

А. Маршалл выделил четвертый фактор производства.

### **Предприятие**

(кто?/что?) обладает (чем?)

Предприятие обладает правами юридического лица.

(чем?) может быть (что?)

Условием достижения цели может быть максимизация валового дохода.

(кто?/что?) руководствуется (чем?)

Предприятие руководствуется определенной тактикой поведения на рынке.

### **Временной интервал**

(для кого?/чего?) выделяют (что?)

Для производственного предприятия выделяют определенные временные интервалы.

(что?) возможно за счет (чего?)

Изменение объема производства возможно за счет использования дополнительных факторов производства.

(для чего?) необходимо (что?)

Для организации производственного процесса необходимо определенное количество факторов производства.

### **Производственная функция**

(что?) зависит (от чего?)

Максимальный объем производимого продукта зависит от затрат используемых факторов.

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

использовать → использов-ани-е

выделить → выдел-ени-е

соединить → соедин-ени-е

получить → получ-ени-е

#### **"абстрактное понятие"**

обладать → облад-ани-е

оборудовать → оборудов-ани-е

зависеть → зависим-ость

### "признак"

деньги → денеж-н-ый  
основа → основ-н-ой  
мгновение → мгновен-н-ый  
вещество → веществ-енн-ый  
производство → производств-енн-ый  
время → временн-ой  
организация → организаци-онн-ый  
максимум → максим-альн-ый  
минимум → миним-альн-ый

### "деятель"

производить → производи-тель  
предпринимать → предпринима-тель  
организовать → организ-атор

## Лексико-грамматические модели (Тема: Выражение состава и строения)

### (что?) бывает (в какой форме?)

Пример: Капитал бывает в денежной и вещественной форме.

Вопрос: В какой форме бывает капитал?

### (что?) относится (к чему?)

Пример: К факторам производства относятся капитал, земля, труд.

Вопрос: Что относится к факторам производства?

### (что?) включает в себя (что?)

Пример: Земля также включает в себя естественные ресурсы и сырье.

Вопрос: Что включает в себя земля?

### Текст

Блага, которые необходимы для организации процесса производства, называются факторами производства.

К факторам производства относятся капитал, земля, труд.

Капитал бывает в денежной и вещественной форме. В денежной форме он используется для закупки сырья, оборудования и др. Капитал в вещественной форме – это средства производства, которые принадлежат предпринимателю или фирме.

Земля является обязательным компонентом процесса производства. Любое производственное здание, сооружение, цех располагается на земле. Большую роль земля играет в сельском хозяйстве. Земля также включает в себя естественные ресурсы и сырье.

Труд – это элемент производства, который соединяет сырье, материалы, оборудование в единый производственный процесс.

В 70-е годы XIX столетия Альфред Маршалл выделил четвертый фактор производства – организацию. Позднее Й. Шумпетер назвал его предпринимательством.

Таким образом, производство представляет собой процесс соединения таких факторов, как капитал, труд, земля и предпринимательство с целью получения новых благ и услуг, которые необходимы потребителю.

Предприятие – основное организационное звено экономики страны. Это самостоятельный хозяйственный субъект, который обладает правами юридического лица. Предприятие имеет самостоятельный баланс, расчетные и другие счета в банке, печать, товарный или фирменный знак.

Главной целью деятельности любого предприятия является получение максимальной прибыли (при минимуме затрат). Условиями достижения этой цели могут быть увеличение валового дохода, объемов продаж, захват большей доли рынка данного вида продукции и т.п.

Каждое предприятие постоянно решает три вопроса:

- что производить (продукция, работы, услуги и их объемы);
- как производить (технология, факторы производства);
- для кого производить (рынки, потребители, цены).

При решении конкретного вопроса (например, чтобы захватить новый сегмент рынка, производитель продукции может временно снижать цены своего товара) предприятие руководствуется определенной тактикой поведения на рынке. При этом большую роль играет определение временного интервала, в течение которого решается вопрос. Для производственного предприятия выделяют следующие временные интервалы:

- **мгновенный** – промежуток времени, в течение которого предприниматель может лишь изменить уровень цен;
- **короткий** – изменение объема производства возможно за счет использования дополнительных факторов производства (рабочей силы, сырья и материалов) при неизменном объеме использования других факторов (производственных мощностей, капитальных сооружений и проч.);
- **длинный** – изменение объема производства возможно за счет использования всего комплекса факторов производства (производственных мощностей, капитальных сооружений и проч.).

Для организации производственного процесса необходимо определение количества факторов производства.

Производственной функцией называется зависимость максимального объема производимого продукта от затрат используемых факторов:

$$Q = f(K, L, M),$$

где Q – максимальный объем продукта, который возможно произвести при заданной технологии и определенных факторах производства; K – затраты капитала; L – затраты труда; M – затраты сырья, материалов.

## Вопросы

1. Что такое факторы производства?
2. Что относится к факторам производства?
3. В какой форме бывает капитал?
4. Для чего используется капитал в денежной форме?
5. Что представляет собой капитал в вещественной форме?
6. Чем является земля?
7. Где располагаются здания, сооружения, цеха?
8. Что включает в себя земля?
9. Что такое труд?
10. Что такое четвертый фактор производства? Кто его выделил и как он сейчас называется?
11. Что представляет собой производство?
12. Что такое предприятие?
13. Что является главной целью деятельности любого предприятия?
14. Какие три главных вопроса постоянно решает каждое предприятие?
15. Какие временные интервалы выделяют экономисты для решения предприятием конкретных вопросов (например, чтобы захватить новый сегмент рынка, изменить объем производства)?
16. Что необходимо для организации производственного процесса?
17. Что называется производственной функцией?

## Упражнения

### 1. Назовите понятия, которые характеризуются данными определениями.

обязательный	_____
денежный	_____
естественные	_____
хозяйственный	_____
организационное	_____
расчетный	_____
временной	_____
товарный	_____
фирменный	_____
максимальный	_____
минимальный	_____
используемый	_____
определенное	_____

### 2. От данных слов образуйте прилагательные. Составьте с ними словосочетания, как показано ниже.

рынок → рыночный, рыночные отношения

минимум –	_____
максимум–	_____
производство –	_____
время –	_____
предельный–	_____
организация –	_____
хозяйство –	_____
деньги –	_____

### 3. Выполняйте по образцу.

использовать капитал – использование капитала

выделить фактор производства –	_____
соединить сырье, материалы, оборудование –	_____
получить максимальную прибыль –	_____
затратить труд –	_____
решить конкретные вопросы –	_____
захватить новый сегмент рынка –	_____
снижать цену товара –	_____
выделять временные интервалы –	_____
изменить объем производства –	_____
использовать дополнительные факторы –	_____
организовать производственный процесс –	_____
произвести максимальный объем продукта –	_____

### 4. Подберите антонимы.

<u>максимум</u> затрат ≠	_____
<u>обязательный</u> компонент ≠	_____
<u>самостоятельный</u> хозяйственный субъект ≠	_____
<u>увеличение</u> валового дохода ≠	_____
<u>снижать</u> цены ≠	_____



**5. Подберите близкие по значению слова.**

обладать правами юридического лица = \_\_\_\_\_

количество продаж = \_\_\_\_\_

основное звено = \_\_\_\_\_

временной интервал = \_\_\_\_\_

постоянный объем использования факторов = \_\_\_\_\_

**6. Составьте словосочетания, употребляя, где необходимо, предлоги.**

включать в себя (естественные ресурсы) – \_\_\_\_\_

являться (компонент процесса производства) – \_\_\_\_\_

создание (новые блага и услуги) – \_\_\_\_\_

выделение (фактор производства) – \_\_\_\_\_

блага, необходимые (организация производства) – \_\_\_\_\_

относиться (факторы производства) – \_\_\_\_\_

денежная форма (капитал) – \_\_\_\_\_

вещественная форма (капитал) – \_\_\_\_\_

руководствоваться (определенная тактика) – \_\_\_\_\_

получение (прибыль) – \_\_\_\_\_

цель (деятельность предприятия) – \_\_\_\_\_

определение (временного интервала) – \_\_\_\_\_

**7. Прочитайте данные словосочетания. Дайте их толкование.**

Факторы производства – это блага, которые необходимы для организации процесса производства.

Средства производства – \_\_\_\_\_

Естественные ресурсы и сырье – \_\_\_\_\_

Самостоятельный хозяйственный субъект – \_\_\_\_\_

Товарный или фирменный знак – \_\_\_\_\_

Обладать правами – \_\_\_\_\_

Максимальная прибыль – \_\_\_\_\_

Минимум затрат – \_\_\_\_\_

Производственная функция – \_\_\_\_\_

Объем продаж – \_\_\_\_\_

Временной интервал – \_\_\_\_\_

**8. Найдите в тексте и запишите предложения, соответствующие данным лексико-грамматическим моделям.**

(что?) бывает (в какой форме?)

---

(что?) относится (к чему?)

---

(что?) включает в себя (что?)

---

**9. Замените данные предложения по образцу.**

*К факторам производства относятся капитал, земля, труд.* – Факторы производства включают в себя капитал, землю, труд.

1. К условиям достижения максимальной прибыли относятся: максимизация валового дохода, объемов продаж, захват большей доли рынка данного вида продукции и др.

---

2. К вопросам, которые решает предприятие, относятся такие, как: что производить, как производить, для кого производить.

---

3. К временным интервалам, которые выделяют для предприятия, относятся следующие: мгновенный, короткий и длинный интервалы.

---

**10. Закончите данные предложения.**

1. Блага, которые необходимы для организации процесса производства, называются

2. К факторам производства относятся: \_\_\_\_\_

3. Капитал бывает в \_\_\_\_\_

4. В денежной форме капитал используется для \_\_\_\_\_

5. В вещественной форме капитал – это \_\_\_\_\_

6. Земля является \_\_\_\_\_

7. Труд – это \_\_\_\_\_

8. Производство представляет собой \_\_\_\_\_

---

9. Предприятие – основное организационное звено \_\_\_\_\_
10. Главной целью деятельности предприятия является \_\_\_\_\_
11. При решении конкретного вопроса предприятие руководствуется \_\_\_\_\_
12. Большую роль при этом играет \_\_\_\_\_
13. Для производственного предприятия выделяют \_\_\_\_\_
14. Производственной функцией называется \_\_\_\_\_

**11. Прочитайте аннотацию текста. Перескажите ее, используя слова-связки и выделенные глаголы (глагольные словосочетания).**

Вначале текст *формулирует* понятие факторов производства.

Затем *определяет*, что относится к факторам производства и *указывает*, в какой форме может быть капитал – в денежной и вещественной.

Далее текст *характеризует* факторы производства – землю, труд, деятельность предприятия и главную цель деятельности предприятия – получение максимальной прибыли.

Затем текст *обращает внимание* на условия получения максимальной прибыли: максимизацию валового дохода, объемов продаж, захват большей доли рынка и *выделяет* временные интервалы, необходимые, например, для захвата нового сегмента рынка.

Потом текст *характеризует* временные интервалы и в заключение *дает определение* понятию производственная функция.

## Урок 4. ПРОИЗВОДСТВО И ТЕОРИЯ ИЗДЕЖЕК

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

- издержки** – costs; 费用, 开支  
**экономические издержки** – economic costs; 经济成本  
**бухгалтерские издержки** – book-keeping costs; 账面开支  
**внешние (явные) издержки** – external (vivid) costs; 外部 (公开的) 开支  
**внутренние (неявные) издержки** – internal (non-vivid) costs; 内部 (不公开的) 开支  
**прямые издержки** – direct costs; 直接开支 (成本)  
**косвенные издержки** – on costs; 间接成本  
**создавать/создать (что?)** – to create; 创造, 创建  
**создавать новые блага** – to create new goods; 创造新产品  
**создание (чего?)** – creation; 作品  
**оборудование (чего?)** – equipment; 配备, 装备  
**оборудовать (что?)** – to equip; 装备 (动词)  
**рабочая сила** – labor force; 劳动力  
**утрачивать/утратить (что?)** – to lose; 损失, 丧失  
**утрата (чего?)** – loss; 损失 (名词)  
**терять/потерять (что?)** – to lose; 丢失, 失去  
**потеря (чего?)** – loss; 损耗, 损失 (名词)  
**использоваться (для чего?)** – to be used for; (被) 利用, 得到利用  
**использование (чего?)** – usage; 应用, 运用 (名词)  
**применять/применить (что?)** – to use; 采取, 运用  
**применение (чего?)** – usage; 采用, 使用  
**древесина (для чего?)** – wood; 原木, 木材  
**амортизация (чего?)** – amortization; 折旧, 偿还  
**топливо** – fuel; 燃料  
**коляска** – carriage; 小车  
**детская коляска** – baby carriage; 童车  
**каркас** – frame; 框架, 构架  
**каркас для теплиц** – frame for green-houses; 温室的构架  
**подход (к чему?)** – approach to; …..的方法  
**два подхода определения издержек** – two approaches to costs evaluation;  
估算成本开支的两个方法  
**учитывать/учесть (что?)** – to consider; 考虑, 统计  
**учет** – taking into account; 盘点, 核算, 统计, 会计  
**убыток** – loss; 亏损  
**убыточное дело** – unprofitable business; 亏本业务, 亏本事业  
**складываться/сложиться (как?)** – to come as; 形成, 定型  
**ситуация складывается** – the situation is coming as; 形势正在形成, 成熟  
**результат (чего?)** – result; 结果  
**давать/дать (что?)** – to give; 给  
**давать результат** – to give a result; 给结果  
**ресурсы дают меньший результат** – the recourses give less result; 资源带来很少成果  
**персонал** – personnel, staff; 员工, 工作人员  
**управленческий персонал** – managerial staff; 管理人员  
**прирастить/приращивать (что?)** – to increase; 增长  
**приращение (= прирост)** – increase; 增长值  
**выгодно** – profitable; 盈利地  
**выгода** – profit, benefit; 利益, 利润

аренда – rent; 租金  
 аренда помещения – house rent; 房租  
 сдавать/сдать (что?) – to give in; 交付  
 сдавать помещение в аренду – to give a production facility in a rent; 出租生产设备 (场地)  
 итого – total; 总计  
 зарплата – salary; 工资  
 платить/заплатить (за что?) – to pay; 支付  
 платеж – payment; 付款  
 плата – pay; 费用, 薪水  
 оклад – salary; 薪额, 固定工资  
 отражаться/отразиться (в чем?) – to result in; 导致, 结果是  
 собственник – owner; 所有者  
 выручка – gain; 进款  
 заемные средства – lend money; 借款  
 заем – lend; 贷款  
 расход – expense; 开支, 经费  
 накладные расходы – overheads; 管理费用, 经常开支  
 различать/различить (что?) – to differ; 区分  
 различие (в чем?) – difference; 差别, 不同  
 полуфабрикат – half-stuff; 半成品  
 стоимость – cost; 价钱, 成本, 造价  
 стоимость фирмы – cost of a firm; 公司成本, 公司造价  
 доход – gain, income; 收入, 收益  
 общий доход – gross income; 总收入  
 средний доход – middle income; 均等收入  
 предельный доход – marginal yield; 边际收益  
 прибыль – profit, benefit; 利润, 利益  
 нормальная прибыль – normal profit; 正常利润  
 бухгалтерская прибыль – book-keeping profit; 会计利润  
 экономическая прибыль – economic profit; 经济利润

### **Читайте, переводите**

#### **Понятие издержек. Бухгалтерские и экономические издержки**

Сырье, оборудование, рабочая сила, издержки

(что?) связано (с чем?)

Каждое производство связано с затратами сырья, рабочей силы, оборудования, земли, электроэнергии.

(что?) может быть использовано (для чего?)

Любой из ресурсов может быть использован для производства различных продуктов.

(что?) можно производить (из чего?)

Мебель, бумагу можно производить из древесины.

(что?) это (что?)

Издержки – это сумма средств, затраченных на производство продукции.

(что?) используется (для чего?)

Металлические трубы используются для производства велосипедов, колясок и т.д.

#### **Доход и прибыль. Бухгалтерская и экономическая прибыль**

(где?) рассматривается/исследуется (что?)

В микроэкономике рассматриваются понятия дохода и прибыли, исследуются условия их максимизации.

при определении (чего?) берется/учитывается (что?)

При определении общего дохода учитывается цена единицы продукции и количество проданных единиц продукции.

При определении экономической прибыли берется разность между доходами фирмы и экономическими издержками.

(что?) имеет (что?)

Экономический подход при расчете прибыли имеет исключительно важное значение.

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

производить → производ-ств-о

создать → созд-ани-е

продать → прода-ж-а

снизить → сниж-ени-е

#### **"абстрактное понятие"**

применить → примен-ени-е

решить → решение

прирастить → приращ-ени-е

различать → различ-и-е

подходить → подход

затратить → затрат-ы

налог + облажить → налог-о-облож-ени-е

#### **"признак"**

прибыль → прибыль-н-ый

убыток → убыточ-н-ый

норма → норм-альн-ый

управление → управленч-еск-ий

экономика → эконом-ич-еск-ий

бухгалтер → бухгалтер-ск-ий

#### **"деятель"**

экономика → эконом-ист

поставлять → постав-щик

владеть → владе-лец

## **Лексико-грамматические модели**

*(Тема: Выражение состава и строения)*

### **(что?) состоит (из чего?)**

Пример: Бухгалтерские (внешние) издержки состоят из прямых и косвенных издержек.

Вопрос: Из чего состоят бухгалтерские издержки?

### **(что?) входит в состав (чего?)**

Пример: В состав косвенных издержек входят накладные расходы, амортизация помещений, зарплата управленческому персоналу, проценты на заемные средства.

Вопрос: Что входит в состав косвенных издержек?

### **(что?) является составной частью (чего?)**

Пример: Внешние (явные) и внутренние (неявные) издержки являются составными частями экономических издержек.

Вопрос: Что является составными частями экономических издержек?

### **(что?) составляет (образует) (что?)**

Пример: Общий доход составляет (образует) выручка от продажи продукта.

Вопрос: Что составляет общий доход?

Текст 1

## **Понятие издержек. Бухгалтерские и экономические издержки**

Каждое производство связано с затратами сырья, рабочей силы, электроэнергии, оборудованием земли, и т.д. Новые блага невозможно создать без необходимых ресурсов.

Любой из них может быть использован для производства различных продуктов. Ресурсы, которые затрачены на производство данного товара, утрачены (потеряны) для производства других товаров. Например, для производства велосипедов используются металлические трубы, которые можно применить при создании детских колясок, каркасов для теплиц. Из древесины можно производить или мебель, или бумагу.

Производители должны постоянно считать издержки на производство того или иного блага.

**Издержки** – это сумма средств, затраченных на производство продукции.

Существует два подхода определения издержек: бухгалтерский и экономический. Понятие бухгалтерских и экономических издержек связано с внешними (явными) и внутренними (неявными) издержками.

**Внешние (явные) издержки** – это затраты предприятия на приобретение ресурсов у внешних поставщиков.

**Внутренние (неявные) издержки** можно определить как стоимость факторов производства, находящихся в собственности владельца предприятия.

Бухгалтерский подход к определению издержек рассматривает только внешние (явные) затраты. Все эти затраты отражаются в бухгалтерских счетах и делятся на прямые и косвенные.

При определении экономических издержек, кроме бухгалтерских, берутся и внутренние (неявные) затраты, которые учитывают стоимость ресурсов самой фирмы.

**Бухгалтерские (внешние) издержки** состоят из прямых и косвенных издержек.

В состав прямых издержек входят:

- 1) затраты на сырье, материалы, полуфабрикаты;
- 2) затраты на топливо и энергоресурсы;
- 3) зарплата рабочих.

В состав косвенных издержек входят:

- 1) накладные расходы;
- 2) амортизация;
- 3) зарплата управленческому персоналу;
- 4) проценты на заемные средства.

**Экономические издержки** включают в себя внешние и внутренние издержки.

Денежные платежи собственникам ресурсов производства и полуфабрикатов образуют внешние (явные) издержки.

Неполученные выгоды альтернативного использования ресурсов, принадлежащих собственнику фирмы, и нормальная прибыль предпринимателя являются составными частями внутренних (неявных) издержек.

## Вопросы

1. С чем связано каждое производство?
2. Без чего невозможно создать новые блага?
3. Для чего используются ресурсы?
4. Что должны постоянно делать производители?
5. Что такое издержки?
6. Какие существуют подходы к определению издержек?
7. Что такое внешние издержки?
8. Что такое внутренние издержки?
9. Из чего состоят бухгалтерские (внешние) издержки?
10. Что включают в себя экономические издержки?
11. Что представляют собой внешние (явные) издержки?
12. Что входит в состав внутренних (неявных) издержек?

Текст 2

### Доход и прибыль. Бухгалтерская и экономическая прибыль

Цель каждого предприятия – получить максимальную прибыль. В микроэкономике рассматриваются понятия дохода и прибыли, исследуются условия их максимизации.

**Общий доход (TR – total revenue)** составляет выручка от продажи продукта:

$$TR = P \cdot Q$$

где P – цена единицы продукции; Q – количество проданных единиц продукции.

**Средний доход (AR – average revenue)** – это доход на единицу проданной продукции:

$$AR = TR/Q$$

**Предельный доход (MR – marginal revenue)** – это приращение общего дохода при продаже дополнительной единицы продукции:

$$MR = dTR/dQ$$

**Прибыль (Pf = profit)** – это разность между общим доходом (выручкой) и затратами на производство.

Различают нормальную прибыль, бухгалтерскую и экономическую.

**Нормальная прибыль** – плата, которую должна делать фирма, чтобы приобрести и удержать (в рамках данного предприятия) предпринимательские способности.

**Бухгалтерская прибыль** – это разность между доходами фирмы и бухгалтерскими (внешними) затратами.

**Бухгалтерская прибыль = Доход фирмы – Бухгалтерские издержки (только внешние)**

**Экономическая прибыль** – это разность между доходами фирмы и экономическими издержками.

**Экономическая прибыль = Доход фирмы – Экономические издержки**

Из данных формул видно, что экономисты и бухгалтеры по-разному определяют величину прибыли. Прибыльное дело для бухгалтера может быть убыточным для экономиста. Такая ситуация складывается тогда, когда используемые ресурсы дают меньший результат, чем могли бы (при использовании другим способом).

Приведем пример расчета бухгалтерской и экономической прибыли, чтобы показать разницу между этими понятиями.

Пример. Владелец фирмы организовал производство обуви. Для этого он имеет производственное помещение и оборудование. Доход фирмы от реализации обуви составил 7000 денежных единиц. В таблице приведен расчет бухгалтерской и экономической прибыли за месяц.



Статьи доходов и затрат	Бухгалтерский расчет	Экономический расчет
	(а)	(б)
1. Общий доход от продаж (ден. ед.)	7000	7000
2. Внешние издержки (ден. ед.):		
– сырье и материалы;	2000	2000
– топливо и электроэнергия;	500	500
– заработная плата;	3000	3000
– амортизация оборудования.	800	800
<b>Итого внешние издержки:</b>	<b>6300</b>	<b>6300</b>
3. Внутренние издержки (ден. ед.):		
– аренда помещения;	–	1200
– аренда оборудования;	–	200
– возможная заработная плата владельца предприятия в качестве менеджера в другой фирме.	–	900
<b>Итого внутренние издержки:</b>	<b>–</b>	<b>2300</b>
4. Итого издержек	6300	8600
5. Бухгалтерская прибыль [строка 1 – строка 4(а)]	+700	–
6. Экономическая прибыль [строка 1 – строка 4(б)]		–1600

Из приведенного расчета видно, что при положительной бухгалтерской прибыли экономическая прибыль равна (–1600) ден. ед. Это объясняется тем, что в расчет бухгалтерских издержек не входят внутренние, а именно: плата, которую получал бы владелец в случае сдачи в аренду производственного помещения (1200 ден. ед.) и собственного оборудования (200 ден. ед.). Кроме того, владелец фирмы мог бы найти себе работу в соседней фирме с окладом в 900 ден. ед. Можно сделать вывод, что владельцу фирмы выгоднее сдать помещение и оборудование в аренду, положить деньги в банк под проценты и найти себе другую работу.

Таким образом, экономический подход при расчете прибыли имеет исключительно важное значение для принятия решений. Бухгалтерский подход важен для текущей хозяйственной деятельности (для налогообложения, расчета амортизационных отчислений и т.п.). Экономический подход имеет универсальное значение в организации бизнеса.

Чтобы принять правильное решение о вложении капитала и объеме выпуска, фирма также рассчитывает показатели средней прибыли (**Apf – average profit**) и предельной прибыли (**MPf – marginal profit**).

$$Apf = Pf/Q;$$

$$MPf = dPf/dQ.$$

### Вопросы

1. Какова цель каждого предприятия?
2. Что составляет общий доход?
3. Что такое средний доход?
4. Что представляет собой предельный доход?
5. Что такое прибыль, и какие виды прибыли различают?
6. Из чего состоит нормальная прибыль?
7. Что включает в себя бухгалтерская прибыль?
8. Что составляет экономическую прибыль?
9. Что организовал владелец фирмы?
10. Что для этого он имеет?
11. Что составило доход фирмы?
12. Что видно из приведенного расчета?
13. Что входит в состав бухгалтерской прибыли?

14. Из чего состоит экономическая прибыль?  
 15. Что нужно рассчитать, чтобы принять правильное решение о вложении капитала и объеме выпуска продукции?

### Упражнения

#### 1. Назовите понятия, которые характеризуются данными определениями.

необходимый	_____
бухгалтерские	_____
внешние (явные)	_____
внутренние (неявные)	_____
экономические	_____
прямые	_____
косвенные	_____
общий	_____
средний	_____
нормальная	_____

#### 2. Подберите прилагательные к словам, данным ниже. Составьте с ними словосочетания.

*производство* → производственный, производственный процесс

необходимость –	_____
металл –	_____
бухгалтер –	_____
экономика –	_____
внешность –	_____
управление –	_____
альтернатива –	_____
состав –	_____
амортизация –	_____
предел –	_____
собственник –	_____
деньги –	_____
максимум –	_____
важность –	_____
прибыль –	_____
середина –	_____
хозяйство –	_____
норма –	_____

#### 3. Выполняйте по образцу.

*снизить цены на товары* – снижение цен на товары

создать новые блага –	_____
рассчитать бухгалтерскую прибыль –	_____
определить экономические издержки –	_____
учитывать стоимость ресурсов –	_____
затратить ресурсы для производства товара –	_____
использовать металл для производства –	_____
производить мебель или бумагу –	_____
прирастить общий доход –	_____
тратить на производство продукции –	_____

приобрести ресурсы у внешних поставщиков – \_\_\_\_\_  
получить максимальную прибыль – \_\_\_\_\_  
решить проблемы с налогообложением – \_\_\_\_\_

**4. Подберите близкие по значению слова.**

затраты производства = \_\_\_\_\_  
чистый доход = \_\_\_\_\_  
продажа товаров = \_\_\_\_\_  
рабочая сила = \_\_\_\_\_  
утратить ресурсы = \_\_\_\_\_  
увеличиваться = \_\_\_\_\_  
зарплата = \_\_\_\_\_

**5. Подберите антонимы.**

доход ≠ \_\_\_\_\_  
издержки ≠ \_\_\_\_\_  
тратить ≠ \_\_\_\_\_  
сложный ≠ \_\_\_\_\_  
понижаться ≠ \_\_\_\_\_  
ускоряться ≠ \_\_\_\_\_

**6. Составьте предложения, употребляя, где необходимо, предлоги.**

Производство связано (затраты сырья, рабочая сила) – \_\_\_\_\_  
Блага невозможно создать (необходимые ресурсы) – \_\_\_\_\_  
Ресурсы могут быть использованы (производство продуктов) – \_\_\_\_\_  
(производство велосипедов) используются металлические трубы – \_\_\_\_\_  
Мебель можно производить (древесина) – \_\_\_\_\_  
Производители должны считать издержки (производство) – \_\_\_\_\_  
Внутренние издержки можно определить (стоимость факторов производства) – \_\_\_\_\_

**7. Найдите в тексте определения к словам.**

\_\_\_\_\_ издержки  
\_\_\_\_\_ прибыль  
\_\_\_\_\_ доход  
\_\_\_\_\_ дело  
\_\_\_\_\_ производство  
\_\_\_\_\_ помещение  
\_\_\_\_\_ оборудование  
\_\_\_\_\_ результат  
\_\_\_\_\_ продукция  
\_\_\_\_\_ затраты  
\_\_\_\_\_ блага  
\_\_\_\_\_ продукты  
\_\_\_\_\_ поставщики

\_\_\_\_\_ расходы  
\_\_\_\_\_ средства  
\_\_\_\_\_ выгоды  
\_\_\_\_\_ ресурсы

**8. Прочитайте данные слова словосочетания. Дайте их толкование.**

*Издержки – это сумма средств, затраченных на производство продукции.*

Внешние (явные) издержки – \_\_\_\_\_

Внутренние (неявные) издержки – \_\_\_\_\_

Бухгалтерские издержки – \_\_\_\_\_

Экономические издержки – \_\_\_\_\_

Общий доход – \_\_\_\_\_

Средний доход – \_\_\_\_\_

Предельный доход – \_\_\_\_\_

Прибыль – \_\_\_\_\_

Бухгалтерская прибыль – \_\_\_\_\_

Экономическая прибыль – \_\_\_\_\_

**9. Найдите в текстах и запишите предложения, соответствующие данным лексико-грамматическим моделям.**

(что?) состоит (из чего?)

\_\_\_\_\_

(что?) входит в состав (чего?)

\_\_\_\_\_

(что?) включает в себя (что?)

\_\_\_\_\_

(что?) является составной частью (чего?)

\_\_\_\_\_

(что?) составляет (что?)

\_\_\_\_\_

(что?) образует (что?)

\_\_\_\_\_

**10. Замените данные предложения по образцу.**

*Издержки – это сумма средств, затраченных на производство того или иного блага.* – *Издержки состоят из суммы средств, затраченных на производство того или иного блага.*

1. Внешние (явные) издержки – это затраты предприятия на приобретение ресурсов у внешних поставщиков.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Внутренние (неявные) издержки можно определить как стоимость факторов производства, находящихся в собственности владельца предприятий.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. Бухгалтерские издержки включают в себя прямые и косвенные издержки.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Затраты на сырье, материалы, топливо, энергоресурсы, зарплату рабочим входят в состав прямых бухгалтерских издержек.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. Накладные расходы, расходы на амортизацию, на зарплату персоналу и проценты на заемные средства являются составными частями косвенных бухгалтерских издержек.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**11. Закончите данные предложения.**

1. Каждое производство связано \_\_\_\_\_
2. Новые блага невозможно \_\_\_\_\_
3. Ресурсы, которые затрачены на производство данного товара, \_\_\_\_\_
4. Производители должны постоянно \_\_\_\_\_
5. Внешние (явные) издержки – это \_\_\_\_\_
6. Внутренние (неявные) издержки – это \_\_\_\_\_
7. Бухгалтерские издержки – это \_\_\_\_\_
8. Экономические издержки - это \_\_\_\_\_
9. Цель каждого предприятия – \_\_\_\_\_
10. Общий доход – это \_\_\_\_\_
11. Бухгалтерская прибыль – это \_\_\_\_\_
12. Экономическая прибыль – это \_\_\_\_\_

**12. Прочитайте аннотацию текста "Бухгалтерские и экономические издержки". Перескажите текст, используя слова-связки и выделенные глаголы (глагольные словосочетания).**

Вначале текст *формулирует* понятие издержек.

Затем *выделяет* два подхода при определении издержек: бухгалтерский и экономический.

Далее текст *характеризует* виды издержек и указывает, что понятие бухгалтерских и экономических издержек связано с внешними (явными) и внутренними (неявными) издержками.

Затем текст *обращает внимание* на составные части бухгалтерских и экономических издержек.

В заключение текст *характеризует* внешние и внутренние экономические издержки.

**13. Прочитайте аннотацию текста "Бухгалтерская и экономическая прибыль". Перескажите текст, используя слова-связки и выделенные глаголы (глагольные словосочетания).**

Вначале текст *акцентирует внимание* на цели каждого предприятия – получение прибыли.

Затем *формулирует* понятия общего, среднего и предельного доходов.

Далее текст *характеризует* понятие прибыли и *указывает*, что различают нормальную, бухгалтерскую и экономическую прибыль, и *дает определения* этим понятиям.

Потом в тексте *приводится пример* расчета бухгалтерской и экономической прибыли, чтобы показать разницу между этими понятиями.

Затем *делается вывод*, что экономический подход при расчете прибыли имеет исключительно важное значение для принятия решения о вложении капитала и объеме выпуска продукции.

В заключение *говорится о том*, что для принятия правильного решения о вложении капитала и объеме выпуска продукции необходимо рассчитать показатели средней прибыли и предельной прибыли.

## Урок 5. РЫНОЧНЫЙ СПРОС И РЫНОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

**спрос** – demand; 需求

**индивидуальный спрос** – individual demand; 个体需求

**рыночный спрос** – market demand; 市场需求

**объем (величина) спроса** – volume (value) of demand; 需求量

**закон спроса** – law of demand; 需求法则

**предложение** – supply; 供应

**индивидуальное предложение** – individual supply; 个体供应

**рыночное предложение** – market supply; 市场供应

**величина предложения** – size of supply; 供应量

**уровень предложения** – level of supply; 供应水平, 供应程度

**эластичность** – elasticity; 弹性, 伸缩性

**эластичность спроса (по чему?)** – elasticity of demand on; 需求弹性, 需求的伸缩性

**эластичность спроса по цене** – elasticity of demand on price; 以价格为根据的需求弹性

**эластичность спроса по доходу** – elasticity of demand on income; 以收入为根据的需求弹性

**эластичность предложения (от чего?)** – elasticity of supply according to; 以...为根据的供应弹性, 供应伸缩性

**эластичность предложения от цены** – elasticity of supply according to the price; 以价格为根据的供应弹性

**эластичность предложения (по чему?)** – elasticity of supply on; 以...为根据的供应弹性

**эластичность предложения по цене, по доходу** – elasticity of supply on price, on income; 以价格为根据的供应弹性, 以收入为根据的供应弹性

**перекрестная эластичность** – cross elasticity; 交叉伸缩性

**процент** – percentage; 百分率

**процентное изменение** – percentage change; 变化的百分比

**один процент** – one percent; 百分之一

**однопроцентное изменение** – one percent change; 百分之一的变化

#### Читайте, переводите

##### **Спрос**

(что?) бывает (каким?)

Спрос бывает индивидуальным и рыночным.

##### **Закон спроса**

(что?) определяется (чем?)

Объем спроса на товар определяется его ценой.

между (чем? и чем?) существует (какая?) зависимость

Между величиной спроса и ценой на товар существует обратная зависимость.

##### **Эластичность**

(где?) существует (что?)

В экономике существует понятие эластичности.

в результате (чего?)

в результате однопроцентного изменения

различают (что?)

Различают эластичность спроса по цене, по доходу и перекрестную эластичность.

при + П.п.

при прочих равных условиях

(что?) отражает (что?)

Эластичность спроса по доходу отражает процентное изменение величины спроса на товар в результате однопроцентного изменения доходов потребителей при прочих равных условиях.

**Предложение товаров**

(что?) противостоит (чему?)

(чему?) противостоит (что?)

Спросу на товар противостоит предложение товаров.

остановить (кого?)

Очень высокая цена на товар остановит покупателя, т.е. он не купит этот товар.

принести убытки (кому?)

(что?) принесет убытки (кому?)

Низкая цена на товар принесет убытки производителю.

(что?) (не) выгодно (кому?)

Повышение цены на товар выгодно производителю.

(кто?) несет убытки

Производитель несет убытки, если цены на его товар падают.

объем поставок товара

Со снижением цен объем поставок товара уменьшается.

(что?) характеризуется (чем?)

Спрос и предложение характеризуются эластичностью.

поставлять/поставить (что?) (куда?)

Производитель может поставить товары на рынок.

## Словообразование

### Запомните следующие способы словообразования

#### "процесс"

изменить → измен-ени-е

повысить → повыш-ени-е

расширить → расшир-ени-е

увеличить → увелич-ени-е

#### "абстрактное понятие"

предложить → предлож-ени-е

зависимый → зависим-ость

эластичный → эластичн-ость

устойчивый → устойчив-ость

стабильный → стабильн-ость

спросить → спрос

реализовать → реализ-аци-я

поставить → постав-к-а

ценить → цен-а

#### "признак"

рынок → рыноч-н-ый

выгода → выгод-н-ый

процент → процент-н-ый

один + процент → одн-о-процент-н-ый

хозяйство → хозяйств-енн-ый



## Лексико-грамматические модели (Тема: Характеристика зависимости)

### (что?) зависит (от чего?)

Пример: Объем прибыли производителя зависит от цены на товар.

Вопрос: От чего зависит объем прибыли производителя?

### (что?) влияет (на что?)

Пример: Цена влияет на объем предложения товаров.

Вопросы: Что влияет на объем предложения товаров?

На что влияет цена?

### с повышением (чего?) (что?) возрастает со снижением (чего?) (что?) уменьшается

Пример: С повышением рыночных цен объем производства расширяется – предложение товаров растет, а со снижением цен объем поставок товара уменьшается – предложение падает.

Вопросы: Как изменяется объем производства с повышением рыночных цен? Как повышается объем поставок товара со снижением цен?

### при повышении/уменьшении (чего?) происходит расширение/увеличение (чего?)

Пример: При повышении цен на товар происходит расширение производства и увеличение объема выпуска продукции.

Вопрос: Как изменяется производство и объем выпуска продукции при повышении цен на товар?

### чем ..., тем ...

Пример: Чем ниже цена на товар, тем больше спрос на него.

Вопрос: Как изменяется спрос на товар при понижении цены на него?

### если ..., то ...

Пример: Если цены на товар падают, то производство сокращается, и объем выпуска продукции уменьшается.

Вопрос: Как изменяется производство и объем выпуска продукции, если цены на товар падают?

### Текст

Основными элементами хозяйственных взаимоотношений в рыночной экономике являются спрос, предложение и цена.

Спрос бывает индивидуальным и рыночным.

**Индивидуальный спрос** – это количество товара, которое данный потребитель хочет и может купить по определенной цене в течение некоторого времени.

**Рыночный спрос** – это сумма величин индивидуального спроса на конкретный товар при разных ценах.

Объем спроса на товар определяется его ценой. Между величиной (объемом) спроса и ценой на товар существует обратная зависимость: чем ниже цена на товар, тем больше спрос на него и наоборот. Эту зависимость экономисты называют законом спроса. Согласно закону спроса, потребители при снижении цен покупают большее количество товаров. Но так бывает не всегда. Реакция потребителей на снижение цен различна. Поэтому в экономической науке существует понятие эластичность.

**Эластичность** представляет собой процентное изменение (изменение в %) одной переменной величины в результате однопроцентного (1 %) изменения другой величины.

Эластичность характеризует как спрос, так и предложение.

Существует три вида эластичности спроса: эластичность спроса по цене, эластичность спроса по доходу, а также перекрестная эластичность. Эластичность спроса по цене показывает изменение, которое произойдет после однопроцентного изменения цены товара.

Эластичность спроса по доходу отражает процентное изменение величины спроса на товар в результате однопроцентного изменения доходов потребителей при прочих равных условиях.

Перекрестная эластичность – это процентное изменение величины спроса на товар **X** при однопроцентном изменении цены товара **Y** при прочих равных условиях.

Понятие эластичности, которая характеризует спрос и предложение, помогает производителю заранее определить, как изменится объем (величина) спроса на его товар при изменении цены на этот товар.

Спросу на рынке противостоит определенное предложение товаров.

Различают индивидуальное и рыночное предложение.

**Индивидуальное предложение** – это количество товаров, которое производитель может поставить на рынок по данной цене.

**Рыночное предложение** – это сумма индивидуальных объемов предложения всех производителей данного товара.

Цель каждого производителя – получить как можно большую прибыль от реализации продукции. Объем прибыли зависит от цены на товар. Очень высокая цена остановит покупателя, а низкая цена принесет убытки производителю. С повышением рыночных цен объем производства расширяется, и предложение товара растет. Такая ситуация на рынке выгодна производителю. Со снижением же цен объем поставок товара уменьшается, предложение товара падает. Производитель несет убытки.

Кроме цены, на величину предложения товаров влияют и другие факторы: количество и качество природных ресурсов и рабочей силы; технология, налоги и дотации, цены на ресурсы и т.д.

Предложение товаров характеризуется эластичностью. Эластичность предложения от цены – это процентное изменение предлагаемого количества товаров в результате однопроцентного изменения цены.

Эластичность предложения от цены обычно положительна: при повышении цен на товар происходит расширение производства и увеличение объема выпуска продукции, т.е. величина предложения возрастает. Если же цены на товар падают, то производство сокращается, и объем выпуска продукции уменьшается.

## Вопросы

1. Какие механизмы лежат в основе рыночных хозяйственных взаимоотношений?
2. Какие виды спроса на товар существуют?
3. Что они собой представляют?
4. Что экономисты называют законом спроса?
5. Что такое эластичность?
6. Какие виды эластичности спроса различают?
7. Какое практическое значение имеет понятие эластичности в хозяйственной деятельности предпринимателя?
8. В чем состоит различие между индивидуальным и рыночным предложением товаров?
9. Как цена на товар влияет на величину предложения и на прибыль производителя?
10. Что отражает эластичность предложения товаров от цены?

**Прочитайте диалог и скажите, каким бывает спрос.**

- А** – Тебе не кажется, что тема "Эластичность спроса" довольно трудная?  
**В** – Да, ты прав. Но мне пока все понятно. На родине я два года учился на экономфаке, поэтому с этим вопросом уже знаком.  
**А** – Можешь помочь? А то для меня все это "темный лес".  
**В** – Конечно, с удовольствием. Спрашивай.  
**А** – В учебнике по микроэкономике я прочитал, что спрос бывает эластичным и неэластичным.  
**В** – И не только. В зависимости от значения коэффициента эластичности различают: эластичный и неэластичный спрос, спрос с единичной эластичностью, абсолютно эластичный и абсолютно неэластичный спрос.  
**А** – Ну, с этим мне никогда не разобраться.  
**В** – Все намного проще, чем ты себе представляешь. Вот послушай. Если величина спроса меняется на больший процент, чем цена, то это эластичный спрос.  
**А** – А неэластичный спрос – это изменение величины спроса на меньший процент, чем цена?  
**В** – Совершенно верно. А говоришь, что не понимаешь.  
**А** – Теперь понял. Действительно, это не так трудно.  
**В** – А другие виды спроса тебя интересуют? Могу объяснить.  
**А** – Спасибо, но это мы будем изучать через неделю. Если ты не против, мы еще вернемся к нашему разговору.  
**В** – Всегда готов помочь тебе.

**Слова и выражения к диалогу**

- "темный лес" – smb. cannot understand at all  
с этим мне никогда не разобраться – I will never be able to understand it  
все намного проще, чем ты себе представляешь – everything is much more simple than you imagine  
если ты не против – if you don't mind

**Упражнения**

- 1. Образуйте прилагательные из слов, данных ниже. Составьте с ними словосочетания.**

*цена* → ценовой, ценовая стабильность

- хозяйство – \_\_\_\_\_  
рынок – \_\_\_\_\_  
стабильность – \_\_\_\_\_  
эластичность – \_\_\_\_\_  
процент – \_\_\_\_\_  
выгода – \_\_\_\_\_  
природа – \_\_\_\_\_  
различие – \_\_\_\_\_  
экономика – \_\_\_\_\_

**2. Образуйте краткую форму прилагательных, данных ниже.**

*равный* → равен, равна, равно, равны

эластичный – \_\_\_\_\_  
выгодный – \_\_\_\_\_  
индивидуальный – \_\_\_\_\_  
относительный – \_\_\_\_\_  
положительный – \_\_\_\_\_  
отрицательный – \_\_\_\_\_

**3. Преобразуйте глагольное словосочетание в именное.**

*покупать товар* → покупка товара

предложить товар – \_\_\_\_\_  
продать товар – \_\_\_\_\_  
повышать цену – \_\_\_\_\_  
расширить производство – \_\_\_\_\_  
определить объем спроса – \_\_\_\_\_  
поставить товары на рынок – \_\_\_\_\_  
производить продукцию – \_\_\_\_\_  
сокращать выпуск продукции – \_\_\_\_\_

**4. Вставьте, где необходимо, предлоги и напишите в правильной форме слова и словосочетания в скобках.**

Спрос является одним (основные элементы, рыночный механизм) \_\_\_\_\_

Купить товар (определенная цена) \_\_\_\_\_

Спрос (товар) \_\_\_\_\_

Зависимость объема спроса (определяющие его факторы) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ называется функцией спроса.

Эластичность спроса (цена, доход) \_\_\_\_\_

Товары продаются (цены, рыночное равновесие) \_\_\_\_\_

Поставить товары (рынок) \_\_\_\_\_

Эластичность предложения (цена) \_\_\_\_\_

**5. В данных предложениях замените глагол "влиять" на глагол "зависеть" и преобразуйте их по образцу.**

*Покупательная способность потребителей влияет на развитие рынка.* – Развитие рынка зависит от покупательной способности потребителей.

1. Цена, количество и качество природных ресурсов влияют на предложение товаров на рынке.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Тип рынка влияет на устойчивость рыночного равновесия.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Относительная эластичность спроса по доходу влияет на развитие отраслей промышленности.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. Цена на товар влияет на объем выпуска продукции.

---

---

5. Цена на товар влияет на величину спроса.

---

---

6. Составьте предложения, используя модели, данные ниже.

чем ..., тем ...  
с увеличением (чего?) (что?) возрастает (падает)  
при увеличении (чего?) происходит (что?)  
если ..., то ...

Образец: покупательная способность – доходы человека

1. Чем больше доходы человека, тем выше его покупательная способность.
2. С увеличением доходов покупательная способность человека возрастает.
3. При увеличении доходов человека его покупательная способность возрастает.
4. Если доходы человека растут, то его покупательная способность тоже возрастает.

цены на товар – объем производства продукции

1. 

---

---
2. 

---

---
3. 

---

---
4. 

---

---

доходы потребителя – спрос на товар

1. 

---

---
2. 

---

---
3. 

---

---
4. 

---

---

объем спроса на товар – цена товара

1. 

---

---
2. 

---

---
3. 

---

---
4. 

---

---

цена на товар – объем прибыли производителя

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

предложение товаров – цена на товар

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

**7. Закончите данные предложения.**

1. Спрос бывает \_\_\_\_\_
2. Индивидуальный спрос – это \_\_\_\_\_
3. Рыночный спрос – это \_\_\_\_\_
4. Между величиной спроса и ценой на товар \_\_\_\_\_
5. Эту зависимость экономисты \_\_\_\_\_
6. Эластичность спроса по цене \_\_\_\_\_
7. Эластичность спроса по доходу \_\_\_\_\_
8. Перекрестная эластичность – это \_\_\_\_\_
9. Спросу на рынке \_\_\_\_\_
10. Индивидуальное предложение – это \_\_\_\_\_
11. Рыночное предложение – это \_\_\_\_\_
12. Объем прибыли зависит \_\_\_\_\_
13. С повышением рыночных цен объем производства \_\_\_\_\_

14. Кроме цены, на величину предложения \_\_\_\_\_

15. Эластичность спроса от цены обычно \_\_\_\_\_

**8. Дополните аннотацию текста, данную ниже.**

Вначале текст называет основные элементы хозяйственных взаимоотношений: ... .

Далее определяет разновидности спроса... .

Затем характеризует зависимость между величиной спроса и ценой на товар: ... .

Потом дает определение эластичности и указывает на то, что эластичность характеризует как спрос, так и ... .

Эластичность спроса дифференцируется по ... , по ... , а также существует и перекрестная эластичность.

Далее в тексте отмечается, что спросу на рынке противостоит ... .

При этом различают ... и ... предложения.

Далее в тексте анализируется влияние цены на величину предложения товаров, а также указываются и другие факторы этого влияния: ... .

В заключение отмечается, что предложение товаров также характеризуется ... и делается вывод о том, что эластичность предложения от цены обычно ... .

**9. Перескажите текст.**

## Урок 6. РЫНОК СОВЕРШЕННОЙ КОНКУРЕНЦИИ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

**черта** – feature; 特点, 特征

**отличительная черта** – distinguishing feature; 不同特征

**конкуренция** – competition; 竞争

**свободная конкуренция** – free competition; 自由竞争

**совершенная конкуренция** – absolute competition; 完全竞争

**несовершенная конкуренция** – imperfect competition; 不完全竞争

**рынок** – market; 市场

**рынок сельскохозяйственной продукции** – agricultural market; 农产品市场

**рынок ценных бумаг** – market of securities; 有价证券市场

**доступ** (к чему?) – access to; … 的途径

**прилив капиталов** – surge of capital; 资本流入

**степень** – degree; 程度,

**в большей или меньшей степени** – more or less; 或多或少, 大约

**идентичный** – identical; 相同的, 同样的

**идентичные товары** – identical products; 相同产品

**структура** – structure; 结构, 机构

**устанавливать/установить цену выше ≠ ниже рыночной** – to place (install) the price higher or lower than the market one; 调整价格高于/低于市场价格

**доход** – income; 收入, 收益

**максимальный ≠ минимальный доход** – maximum or minimum income; 最高收入/最低收入

**координация** – coordination; 协调

**эффективность** – effectiveness; 有效

**минимум** – minimum; 最小量, 最低程度

**как минимум** – as minimum; 作为最低程度, 最低标准

#### Читайте, переводите

##### **Конкуренция**

(что?) заставляет (кого?) (что делать?)

Конкуренция заставляет производителей и поставщиков ресурсов удовлетворять потребности людей.

##### **Совершенная конкуренция**

(что?) является (каким?), если...

Конкуренция является совершенной, если на рынке существуют определённые условия.

мелкий производитель

равный доступ (к чему?)

равный доступ ко всем видам информации

(что?) устанавливается по соотношению (чего?) и (чего?)

Рыночная цена устанавливается по соотношению спроса и предложения.

##### **Свободная конкуренция**

приближаться к (чему?) в большей или меньшей степени

Существующие рынки могут приближаться к рынку свободной конкуренции в большей или меньшей степени.



контролировать (что?) (по чему?)

В данном случае люди не могут контролировать рынок по отдельным видам ценных бумаг или сельскохозяйственной продукции.

иметь (что?) (о чём)

иметь полную информацию о рынке

**Конкурентная фирма**

(кто?/что?) воздействует (на что?)

Конкурентная фирма не может воздействовать на цену, существующую на рынке.

## Словообразование

### Запомните следующие способы словообразования

#### "абстрактное понятие"

соотносить → соотнош-ени-е  
информировать → информ-аци-я  
координировать → координ-аци-я  
конкурировать → конкур-ен-ци-я  
входить → вход  
выходить → выход

#### "признак"

свобода → свобод-н-ый  
реальность → реаль-н-ый  
идеал → идеаль-н-ый  
часть → част-н-ый  
аналогия → аналог-ичн-ый  
отличить → отличи-тель-н-ый  
конкурент → конкурент-н-ый  
общество → обществ-енн-ый  
сельский + хозяйство → сельск-о-хозяйств-енн-ый

#### "деятель"

сторона → сторон-ник  
конкурировать → конкур-ент

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Характеристика зависимости)

**Обратите внимание на различие в конструкциях, выражающих условие:**

Реальное условие	Нереальное условие
Если $S_1 - P_1$ , то $S_2 - P_2$	Если бы $S_1 - P_1$ (прош.вр.), то $S_2$ бы- $P_2$ (прош.вр.)
Если цена на товар падает, то спрос на него растёт. <u>Примечание:</u> Возможно употребление наст., прош., и буд. времени.	Если бы фирма установила цену выше рыночной, то ее товар никто бы не покупал. <u>Примечание:</u> Употребляется только прош. время.

Отличительной чертой рыночной экономики является конкуренция.

Рыночный механизм предложения и спроса сообщает о нуждах потребителей производителям, и именно конкуренция заставляет предприятия и поставщиков ресурсов удовлетворять эти потребности. Конкуренция регулирует частные и общественные интересы.

Различают совершенную и несовершенную конкуренцию.

Конкуренция является совершенной, если на рынке существуют следующие условия:

1. Большое число мелких производителей и покупателей.
2. Свободный вход на рынок и выход из него.
3. Фирмы производят аналогичную продукцию.
4. Равный доступ ко всем видам информации.
5. Свободный прилив капиталов из отрасли в отрасль.
6. Рыночная цена устанавливается по соотношению спроса и предложения.

В реальной экономике рынок совершенной конкуренции практически не встречается.

Идеальным типом рыночной структуры является свободная конкуренция. Свободная конкуренция способствует координации экономической деятельности множества отдельных предпринимателей и предприятий. Существующие рынки могут приближаться к свободной конкуренции в большей или меньшей степени. Например, рынки сельскохозяйственной продукции (пшеницы, кукурузы), а также рынок ценных бумаг. На этих рынках количество продавцов и покупателей очень большое. Ни один человек, ни группа людей не могут контролировать рынок по отдельным видам ценных бумаг или сельскохозяйственной продукции, т.к. товары здесь полностью идентичны.

Все субъекты рыночных отношений имеют полную информацию об изменениях на рынке.

Фирма, которая поставляет свою продукцию на конкурентный рынок, называется конкурентной фирмой. Конкурентная фирма принимает существующую на рынке цену, так как воздействовать на неё не может (не может её изменить).

Спрос на продукцию отдельной конкурентной фирмы абсолютно эластичен. Если бы фирма установила цену выше рыночной, то её товар никто бы не покупал. Если фирма будет продавать товар по более низкой цене, чем рыночная, то её доход не будет максимальным.

## **Вопросы**

1. Какова роль конкуренции в рыночной экономике?
2. Чем характеризуется совершенная конкуренция?
3. Что означает свободная конкуренция? Каковы её преимущества?
4. Что такое конкурентная фирма? Каково её положение на рынке?

## Диалог

***Прочитайте диалог и кратко сформулируйте два аргумента в пользу рыночной экономики. Продолжите диалог, формулируя аргументы против.***

**А** – Сейчас так много говорят о рыночной экономике, и все – по-разному. Одни восхищаются ею, а другие ругают. А что ты думаешь об этом?

**В** – Смотря с какой стороны к этому подойти. Если рассматривать рыночную экономику и конкуренцию с позиции экономиста, то я бы высказался за неё. Я отношусь к её сторонникам.

**А** – И у тебя для этого есть аргументы?

**В** – Да. И как минимум два. Первый аргумент в пользу рынка – это эффективность распределения ресурсов.

**А** – Что это значит?

**В** – Это значит, что ресурсы благодаря конкуренции направляются на производство именно тех товаров и услуг, в которых общество больше всего нуждается. В этом и есть максимальная экономическая эффективность.

**А** – А второй?

**В** – Второй – это свобода, хотя это и неэкономический аргумент. Личная свобода производителя и потребителя. Потребитель имеет большой выбор: он может купить нужный ему товар у любого продавца. Продавцов на рынке много. Никто и ничто не может заставить человека покупать товар у какого-то определённого продавца. Та же свобода есть и у производителя.

**А** – Пожалуй, с этим трудно не согласиться.

**В** – Однако...

### Слова и выражения к диалогу

**по разному** – in different ways

**восхищаться** (чем?) – to admire

**ругать** (что?) – to criticize

**смотря с какой стороны к этому подойти** – it depends

**рассматривать** (что?) **с позиции экономиста** – to consider smth. as an economist

**высказаться** (за что?) – to declare for

**сторонник** – champion

**направляться** (куда?) – to be directed to

### Упражнения

1. К данным ниже словам подберите как можно больше однокоренных. Если необходимо, используйте словарь.

*свобода, свободный, освободить, ....*

конкуренция, \_\_\_\_\_

контроль, \_\_\_\_\_

потребление, \_\_\_\_\_

вход, \_\_\_\_\_

удовлетворение, \_\_\_\_\_

идеал, \_\_\_\_\_

информация, \_\_\_\_\_

соотношение, \_\_\_\_\_

координация, \_\_\_\_\_

2. К данным ниже словам и словосочетаниям подберите из текста близкие по значению.

нужды потребителей – \_\_\_\_\_

индивидуальные интересы – \_\_\_\_\_

количество – \_\_\_\_\_

одинаковый (доступ) – \_\_\_\_\_

область (экономики) – \_\_\_\_\_

самый хороший – \_\_\_\_\_

товары абсолютно сходны – \_\_\_\_\_

иметь всю информацию – \_\_\_\_\_

самый большой доход – \_\_\_\_\_

### 3. Подберите антонимы.

вход  $\neq$  \_\_\_\_\_  
общественный  $\neq$  \_\_\_\_\_  
противник  $\neq$  \_\_\_\_\_  
мелкий производитель  $\neq$  \_\_\_\_\_  
частичная информация  $\neq$  \_\_\_\_\_  
максимальный  $\neq$  \_\_\_\_\_

### 4. Закончите предложения, используя слова в скобках. Поставьте их в правильной форме. Где нужно, употребите предлоги.

Конкуренция является (основная черта, рыночная экономика) \_\_\_\_\_  
Конкуренция заставляет (предприятия, поставщики, ресурсы) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ удовлетворять потребности (потребитель) \_\_\_\_\_  
Рыночная цена устанавливается (соотношение, спрос, предложение) \_\_\_\_\_  
Рынок совершенной конкуренции практически не встречается (реальная экономика) \_\_\_\_\_  
Никто не может контролировать рынок (отдельные виды, ценные бумаги) \_\_\_\_\_

### 5. Прочитайте предложения. Соотнесите эту информацию с текстом. Дайте правильные варианты, где это необходимо.

1. Все современные рынки – это рынки свободной конкуренции.
2. Сельскохозяйственные товары на рынках совершенно различны.
3. В условиях свободной конкуренции информация об изменении на рынке отсутствует.
4. Конкурентная фирма способна воздействовать на цены (на рынке).
5. Если конкурентная фирма повысит цену на свой товар, то спрос на него значительно возрастет.
6. Доход конкурентной фирмы увеличится, если она будет продавать свой товар дешевле, чем другие фирмы.

### 6. Из данных ниже слов и словосочетаний составьте предложения, выражающие: а) реальное условие (Если $S_1 - P_1$ , то $S_2 - P_2$ ); б) нереальное условие (Если бы $S_1 - P_1$ (прош.вр.), то $S_2$ бы $- P_2$ (прош.вр.)).

а) Образец: спрос на товар, повышаться – предложение, расти.  
Если спрос на товар повышается, то предложение товаров растёт.

1. Доходы человека, увеличиваться – покупательная способность, возрастать.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Цена на товар, повышаться – расширение производства, происходить.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. Цена на товар, расти – предложение товаров, увеличиваться.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**б) Образец:** спрос на товар, повыситься – предложение, возрастет.  
Если бы спрос на товар повысился, то предложение бы возросло.

1. Конкуренстная фирма, установить цену выше рыночной – никто, покупать ее товар.

---

---

2. Фирма, продавать товар по более низкой цене, чем рыночная – доход, быть максимальным.

---

---

3. Конкуренция, существовать – рынок, развиваться.

---

---

**7. Расположите пункты плана в правильном порядке.**

\_\_\_ Условия существования совершенной конкуренции.

\_\_\_ Конкуренстная фирма и рынок.

\_\_\_ Особенности рынков сельскохозяйственной продукции, рынка ценных бумаг.

\_\_\_ Роль конкуренции в рыночной системе.

**8. Дополните аннотацию текста, данную ниже.**

Вначале текст указывает на то, что отличительной чертой рыночной экономики является ... и характеризует рыночный механизм ... .

При этом различают ... и ... конкуренцию.

Далее в тексте перечисляются условия, при которых конкуренция является совершенной: ... .

Однако затем указывается, что в реальной экономике ... .

Свободная конкуренция считается идеальным ... .

И далее текст описывает черты свободной конкуренции.

В заключение текст дает определение конкурентной фирмы и характеризует спрос на ее продукцию.

**9. Перескажите текст.**

## Урок 7. МОНОПОЛЬНЫЙ РЫНОК

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

**монополия** – monopoly; 垄断

**чистая монополия** – pure monopoly; 独家垄断

**противоположность** (чему?) – opposition to; ….. 的对立面

**действительность** – reality; 实际

**реальная действительность** – practical reality; 现实的情况  
**(быть) в состоянии** – to be able; 能, 可以

**воздействовать** (на что?) – to influence on; 影响

**манипулировать** (чем?) – to manipulate; 操作, 运用

**выгода ≠ ущерб** – gain ≠ losses; 利润 ≠ 损失

**собственная выгода** – own gain; 自身利润

**в целом** – as a whole; 作为一个整体, 整个看来

**управлять** (кем?) – to control smb.; 控制某物.

**порождать/породить** (что?) – to give birth to smth.; 产生某物

**нерациональное распределение экономических ресурсов** – irrational distribution of the economic resources; 经济资源的不合理分配

**характерная особенность** – characteristic feature; 显著特点, 特性

**единственный = только один** – unique; 唯一的

**отрасль** – branch, field; 部门, 领域

**совпадать** – to correspond to; 和… 相符

**отсутствие ≠ наличие** (чего?) – absence ≠ presence; 缺乏 ≠ 具备

**эквивалентный товар** – equivalent goods; 等量商品

**диктовать цены на рынке** – to dictate market prices; 规定市场价格

**диктат цен** – dictate of prices; 价格强制

**барьер = препятствие** – obstacle; 障碍

**препятствовать** (чему?) – to put obstacles to smth.; 阻扰某事

**обуславливать** (что?) – to make smth. for; 导致, 有利于

**кривая спроса** – curve of demand; 需求曲线

**нисходящая кривая** – descending curve of demand; 需求的下降曲线

**соответствовать** (чему?) – to correspond to; 适合于, 适应于

**дополнительный** – additional; 附加的, 额外的

**выгоден** (кому?) – to be profitable to smb.; 对某人有利.

#### Читайте, переводите

##### **Чистая монополия**

(что?) существует как (что?)

Чистая монополия существует как научная модель.

(что?) встречается (где?)

Монополия встречается в любой стране.

(что?) становится таким малым (маленьким)

Число продавцов становится таким малым, что каждый продавец может влиять на цену товара.

в состоянии влиять = может влиять

(что?) заменяет собой (что?)

Когда монополия заменяет собой конкуренцию, продавцы могут воздействовать на рынок.

(кто?) манипулирует (чем?) (где?)

Монополист манипулирует ценами на рынке.

## **Конкурирующая фирма и фирма-монополист**

для (кого?/чего?) характерно (что?)

Для конкурирующей фирмы и фирмы-монополиста характерны свои виды спроса.

(что?) связано (с чем?)

Высокие цены связаны с низкими объемами производства.

(кто?) берет под свой контроль (что?)

Государство берет под свой контроль цены на товары и услуги.

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

распределить → распредел-ени-е

утвердить → утвержд-ени-е

сохранить → сохран-ени-е

#### **"абстрактное понятие"**

противоположный → противоположн-ость

действительный → действительн-ость

трудный → трудн-ость

отсутствовать → отсутств-и-е

диктовать → дикт-ат

#### **"признак"**

вход → вход-н-ой

выход → выход-н-ой

#### **"деятель"**

монополия → монопол-ист

фирма + монополист → фирма-монополист

## **Лексико-грамматические модели**

*(Тема: Характеристика связи понятий и явлений)*

### **(что?) порождает (что?)**

Пример: Монополия порождает нерациональное распределение экономических ресурсов.

Вопрос: Что (какое явление) порождает монополия?

### **(что?) связано (с чем?)**

Пример: Каждый объем производства связан с некоторой ценой.

Вопрос: Что связано с некоторой ценой?

### Текст

Монополия является противоположностью рынку совершенной конкуренции. Чистая монополия, как и совершенная конкуренция, существует как научная модель, а не реальная действительность. И все-таки монополия встречается в любой стране в небольших городах и поселках.

Что же такое монополия? Монополия – это ситуация, при которой число продавцов становится таким малым, что каждый продавец уже в состоянии влиять на общий объем предложения, а значит и на цену продаваемого товара.

Когда монополия заменяет собой конкуренцию, продавцы могут воздействовать на рынок или манипулировать на нем ценами к собственной выгоде и в ущерб обществу в целом. Монополистами не управляет воля общества, как она управляет конкурирующими продавцами. Монополия порождает нерациональное распределение экономических ресурсов.

Существует несколько характерных особенностей монопольного рынка:

1. Монополист – единственный продавец на рынке, который производит данный товар или оказывает услугу. В этом случае понятие фирма и отрасль совпадают.
2. Отсутствие эквивалентных товаров, которые могут заменить товары монополиста.
3. Диктат цен. В отличие от конкурентной фирмы, которая принимает цену, фирма-монополист диктует свою цену на рынке.
4. Наличие барьеров при входе фирмы в отрасль и выходе из нее. Существуют так называемые входные и выходные барьеры. Входные барьеры препятствуют утверждению рынка новых конкурентов. Выходные барьеры обуславливают сохранение монополий.

Для конкурирующей фирмы и фирмы монополиста характерны свои виды спроса.

Конкурирующая фирма встречается с совершенно эластичным спросом при рыночной цене. Это значит, что фирма может продать по текущей рыночной цене любое количество товара.

Так как чистый монополист – это отрасль, то кривая спроса в этом случае соответствует спросу отрасли и представляет собой нисходящую кривую.

Нисходящая кривая спроса означает, что чистая монополия может увеличить продажи только понижая цену на единицу продукции. Снижение цены будет относиться не только к дополнительно продаваемой продукции, но также и ко всем другим единицам продукции.

При нисходящей кривой спроса каждый объем производства связан с некоторой ценой: высокие цены связаны с низкими объемами продаж, а низкие цены – с большими объемами.

Монополисту выгоден эластичный спрос, при котором уменьшение цены будет увеличивать доход. Когда же спрос неэластичен, падение цены будет уменьшать валовой доход.

В некоторых сферах жизни с целью защиты потребителей от монополии государство берет под свой контроль цены на товары и услуги, транспорт, связь и др.

### Вопросы

1. В чем сходство между чистой монополией и совершенной конкуренцией?
2. Что представляет собой монопольный рынок (монополия)?
3. Каковы отличительные особенности монопольного рынка?
4. Чем характеризуется монопольный спрос?
5. Какой вид спроса выгоден монополисту и почему?
6. Вмешивается ли государство в ценовую политику монополий?

*Диалог*

*Прочитайте диалог. Скажите, почему в условиях монопольного рынка фирме трудно начать предпринимательскую деятельность в новой отрасли, также как и выйти из нее.*

**А** – Преподаватель сказал, что в условиях монопольного рынка монополия создает барьеры для фирм, которые хотят войти в какую-либо отрасль предпринимательства или выйти из нее.

**В** – Да, действительно, это так. Монополисту выгодно, чтобы у него не было конкурентов. А новые фирмы в его отрасли – это конкуренты.

**А** – Как монополия может помешать фирме войти в отрасль?



**В** – Для фирмы, которая хочет начать предпринимательскую деятельность в новой для себя отрасли, т.е. войти в нее, монополия создает такие условия, которые не каждый может выдержать. Например, высокий уровень капиталоемкости, т.е. очень большие размеры производства.

**А** – И это все?

**В** – Нет, конечно. Обычно монополия является владельцем какого-либо редкого и важного ресурса. Не каждой фирме это под силу. Кроме того, чтобы начать заниматься предпринимательской деятельностью в определенной отрасли, фирме необходимо получить государственный патент или лицензию, т.е. разрешение государства на предпринимательскую деятельность. Это тоже довольно сложно.

**А** – Как я понял, в условиях монопольного рынка для фирм, желающих войти в новую отрасль, существует три барьера: высокий уровень капиталоемкости, право на владение ресурсом и получение патента или лицензии. Если фирма способна выполнить все это, она может вступить в новую для себя отрасль.

**В** – Правильно. В экономике эти барьеры называют входными. Существуют также и выходные барьеры.

**А** – А это что значит?

**В** – Это значит, что выйти из монопольной отрасли тоже сложно. Для этого фирме нужно списать крупные инвестиции, а также затратить большие средства на ликвидацию предприятия. Кроме того, на процесс выхода фирмы из отрасли влияет правительство и оппозиция поставщиков, клиентуры, дилеров и др. Это и есть выходные барьеры.

**А** – Действительно, такие трудности нелегко преодолеть. Не всякому это "по карману".

### Слова и выражения к диалогу

**выдержать** – to bear

**капиталоемкость** – capital intensity

**редкий и важный ресурс** – rare and important resource

**(быть) (кому-либо) под силу** – smb. is capable to do smth.

**списать крупные инвестиции** – to write off large investments

**(кому?) (что?) по карману** – smb. cannot afford smth.

### Упражнения

#### 1. К данным ниже словам подберите однокоренные.

монополия \_\_\_\_\_

конкуренция \_\_\_\_\_

научный \_\_\_\_\_

экономический \_\_\_\_\_

диктат \_\_\_\_\_

трудность \_\_\_\_\_

#### 2. Замените данные словосочетания синонимичными.

*продающий торговец* = торговец, который продает

конкурирующие фирмы = \_\_\_\_\_

нисходящая кривая = \_\_\_\_\_

продаваемый товар = \_\_\_\_\_

фирма, желающая... = \_\_\_\_\_

получаемая прибыль = \_\_\_\_\_

**3. Из данных слов составьте словосочетания.**

любая	рынок
научная	монополия
реальная	поселок
чистая	фирма
совершенная	конкуренция
монопольный	продавец
конкурирующая	модель
нисходящая	действительность
небольшой	кривая
единственный	страна

**4. Напишите слова и словосочетания, данные в скобках, в правильной форме. Употребите, где необходимо, предлоги.**

Монополия встречается (любая страна, небольшие города, поселки) \_\_\_\_\_

Продавец (состояние, влиять, цена, товар) \_\_\_\_\_

Воздействовать (рынок) \_\_\_\_\_

Манипулировать (рынок, цены, собственная выгода) \_\_\_\_\_

Трудности (вход, отрасль) \_\_\_\_\_

Входные барьеры препятствуют (утверждение, рынок, новые конкуренты) \_\_\_\_\_

Понижать цену (единица продукции) \_\_\_\_\_

Относиться (продаваемая продукция) \_\_\_\_\_

Государство контролирует некоторые цены (цель, защита, потребители) \_\_\_\_\_

**5. Составьте план к тексту, используя данные ниже вопросы.**

- Каковы характерные особенности монопольного рынка?
- Что такое монополия?
- Существует ли чистая монополия в реальной действительности?
- Какие процессы происходят на монопольном рынке?
- Какой вид спроса характерен для монопольного рынка?
- Какую кривую представляет собой спрос на монопольном рынке и что она обозначает?
- Какова роль государства в условиях монопольного рынка?

**6. Дополните аннотацию текста, данную ниже.**

Вначале текст дает определение ... .

Далее называет несколько характерных особенностей монопольного рынка: ... .

Затем характеризует виды спроса для ... . Конкурирующая фирма встречается ... .

Кривая спроса для чистого монополиста представляет собой ... .

Далее текст указывает на связь объема производства с некоторой ценой: ... .

В заключение текст характеризует спрос, который выгоден монополисту и отмечает, что с целью защиты потребителей от монополии государство берет под свой контроль ... .

**7. Перескажите текст.**

## Урок 8. РЫНОК МОНОПОЛИСТИЧЕСКОЙ КОНКУРЕНЦИИ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

**монополистическая конкуренция** – monopolistic competition; 垄断竞争  
**разновидность рынка** – variety of market; 市场多样化  
**дифференцированная продукция** – differentiated production; 有区别的生产  
**дифференциация товара** – differentiation of goods; 产品差异  
**неценовые факторы** – non-price factors; 非价格因素  
**фирменная маркировка** – company's mark; 公司商标  
**рассрочка** – payment by installments; 分期付款  
**гарантийный ремонт** – warranty repair; 维修保证书  
**монопольная власть** – monopolistic power; 垄断权  
**привлекать/привлечь (кого?) ≠ отталкивать/оттолкнуть (кого?)** – to attract ≠ to alienate smb.; 吸引 ≠ 推开, 使疏远  
**предельный** – marginal; 边缘的 (第十课)  
**предельные издержки** – marginal expenses; 边际开支  
**предельные доходы** – marginal income; 边际收益  
**максимизировать прибыль** – to maximize profit; 最大程度地增加利润  
**сталкиваться/столкнуться с убытками** – to incur losses; 遭受损失  
**доля реализации** – part of sale; 销售部份

#### Читайте, переводите

##### Конкуренция

монополистическая (не) совершенная	конкуренция
высокая низкая	степень конкуренции

признаки монополистической конкуренции  
находиться под влиянием конкуренции  
монополистическая конкуренция широко распространена

##### Монопольный

монопольная	власть фирма
-------------	-----------------

##### Дифференциация

дифференциация	товара продукции
----------------	---------------------

##### Прибыль

максимизировать максимизирующая	прибыль
------------------------------------	---------

##### Издержки

покрывать превышать	издержки
------------------------	----------

предельные средние	издержки
-----------------------	----------

##### Отрасль

вход в отрасль  
столкнуться с убытками

## Разновидность

разновидность | товара  
                          | изделия

изделия относятся к одному виду  
отличительные черты

(кого?) может привлечь/оттолкнуть (что?)

Покупателя может привлечь упаковка товара. Незначительное число покупателей может оттолкнуть изменение цены.

(кто?/что?) осуществляет контроль (над чем?)

Фирма осуществляет контроль над ценой.

(кто?) предпочтет (что?)

Покупатели предпочитают товар-заменитель.

приблизиться к (чему?) в большей или меньшей степени

## Словообразование

### Запомните следующие способы словообразования

#### "процесс"

вступить → вступл-ени-е  
исчезнуть → исчезн-ове-ни-е  
выбрать → выбор

#### "абстрактное понятие"

обслуживать → обслужив-ан-и-е  
равный → равен-ств-о  
дифференцировать → дифференци-аци-я  
реализовать → реализ-аци-я  
покупать → покуп-к-а  
контролировать → контроль  
ремонттировать → ремонт  
разный + вид → разн-о-вид-н-ость  
цена + образование → цен-о-образование

#### "признак"

фирма → фирм-енн-ый  
гарантия → гарантий-н-ый  
не + цена → не-цен-ов-ой  
долгий + срок → долг-о-сроч-н-ый

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Характеристика связи понятий и явлений)

**(что?) основывается (на чем?)**

**(что?) может основываться (на чем?)**

Пример: Дифференциация товара может основываться на обслуживании покупателя.

Вопрос: На чем может основываться дифференциация товара?

**(что?) определяется (по чему?)**

Пример: Фирма будет максимизировать прибыль, производя объем продукции, который определяется по пересечению кривых предельного дохода и предельных издержек.

Вопрос: Как (по чему) определяется объем продукции?

### **(что?) стимулирует (что?)**

Пример: Экономическая прибыль стимулирует вступление в рынок других фирм.

Вопрос: Что стимулирует экономическая прибыль?

### **в результате (чего?) (что?) происходит/произойдет**

Пример: В результате свободы входа в рынок новых фирм, существующая фирма начнет терять долю реализации на рынке.

Вопрос: Что произойдет в результате свободы входа в рынок новых фирм?

### **(что?) вызывает/вызовет (что?)**

Пример: Потеря доли реализации на рынке вызовет исчезновение экономической прибыли.

Вопрос: Что вызовет потеря доли реализации на рынке?

Текст

## **Характеристика рынка монополистической конкуренции**

Монополистическая конкуренция является разновидностью рынка несовершенной конкуренции. Она имеет свойства как монополии, так и совершенной конкуренции.

Отличительные признаки монополистической конкуренции:

1. Существует достаточно большое число фирм, которые производят разнообразную (дифференцированную) продукцию. Изделия относятся к одному виду, но каждое из них имеет свои отличительные черты. Дифференциация товара может основываться как на условиях продажи, так и на обслуживании покупателей.
2. Вступление новых фирм в отрасль не является сложным, но фирма, вступающая в отрасль, должна обязательно разработать новую разновидность товара.
3. Каждая фирма осуществляет контроль над ценой своей разновидности товара. Она устанавливает цену чуть выше предельных издержек.
4. Важное значение имеют неценовые факторы: реклама, фирменная маркировка, возможность покупки товара в рассрочку, гарантийный ремонт и т.д.

## **Ценообразование в условиях монополистической конкуренции**

Фирма, работающая в условиях монополистической конкуренции, находится под влиянием конкуренции на рынке и монопольной власти.

Фирма может влиять на цену. Незначительное изменение цены на продукцию какой-либо фирмы может привлечь или оттолкнуть незначительное число покупателей. Но по мере изменения цены, фирма может оказывать все большее влияние на выбор покупателей между своей продукцией и товарами конкурирующих с ней фирм.

Определяя цены и объем производства, максимизирующие прибыль, фирма использует правило: равенство предельных издержек и предельного дохода.

В коротком периоде фирма будет максимизировать свои прибыли. Так как цена превышает средние издержки, фирма получает прибыль. Но может возникнуть ситуация, когда издержки фирмы будут больше спроса. Тогда фирма столкнется с убытками.

В долгосрочном периоде, экономическая прибыль, получаемая этими фирмами, будет стимулировать вступление в рынок других фирм. В результате свободы входа в рынок новых фирм существующая фирма начнет терять долю реализации на рынке. Это вызовет исчезновение экономической прибыли. В этих условиях вход в отрасль новых фирм прекращается.

Фирма максимизирует прибыль в долгосрочном периоде, получая только нормальную прибыль.

## Вопросы

1. Что такое монополистическая конкуренция?
2. Каковы отличительные признаки монополистической конкуренции?
3. Что влияет на фирму, работающую в условиях монополистической конкуренции?
4. Как фирма может влиять на выбор покупателей между своей продукцией и товарами конкурирующих с ней фирм?
5. Каким правилом пользуется фирма, определяя цены и объем производства?
6. В какой экономической ситуации может оказаться фирма в краткосрочном периоде?
7. Что происходит, когда в отрасль вступают новые фирмы?
8. При каких условиях вход в отрасль новых фирм прекращается?
9. Как можно фирме максимизировать прибыль в долгосрочном периоде?

## Упражнения

### 1. Составьте словосочетания из слов, данных ниже.

монополистическая	продукция
разнообразная	черта
отличительная	конкуренция
легкая	издержки
предельные	промышленность
(не)ценовые	маркировка
гарантийный	факторы
фирменная	ремонт

### 2. К данным ниже словам подберите прилагательные. Составьте с ними словосочетания.

*монополия – монополистический → монополистическая конкуренция*

рынок – \_\_\_\_\_  
дифференциация – \_\_\_\_\_  
отличие – \_\_\_\_\_  
цена – \_\_\_\_\_  
фирма – \_\_\_\_\_  
гарантия – \_\_\_\_\_

### 3. Подберите родственные слова.

конкурировать → \_\_\_\_\_  
производить → \_\_\_\_\_  
отличать → \_\_\_\_\_  
потреблять → \_\_\_\_\_  
выпускать → \_\_\_\_\_  
обслуживать → \_\_\_\_\_  
упаковывать → \_\_\_\_\_  
разрабатывать → \_\_\_\_\_  
простота → \_\_\_\_\_  
характеристика → \_\_\_\_\_  
контролировать → \_\_\_\_\_  
повысить → \_\_\_\_\_  
рекламировать → \_\_\_\_\_

4. К подчеркнутым словам и словосочетаниям подберите: а) антонимы; б) близкие по значению слова.

а) высокая степень конкуренции \_\_\_\_\_  
одни и те же товары \_\_\_\_\_  
отличительные черты \_\_\_\_\_  
наличие гарантийного ремонта \_\_\_\_\_  
привлечь покупателей \_\_\_\_\_  
долгосрочный период \_\_\_\_\_

б) производить продукцию \_\_\_\_\_  
осуществлять контроль над ценой \_\_\_\_\_  
вход в отрасль новых фирм прекращается \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Составьте словосочетания, употребляя, где необходимо, предлоги.

производить (разнообразная продукция) \_\_\_\_\_

разработка (новая разновидность товара) \_\_\_\_\_

характеризоваться (высокая степень дифференциации продукции) \_\_\_\_\_

вступление (рынок) \_\_\_\_\_

контроль (цена) \_\_\_\_\_

покупать товар (рассрочка) \_\_\_\_\_

влияние (цена, товар) \_\_\_\_\_

равенство (предельные издержки и предельный доход) \_\_\_\_\_

определяется (пересечение кривых) \_\_\_\_\_

6. Составьте предложения по лексико-грамматическим моделям, приведенным ниже.

в результате (чего?) (что?) произойдет

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(что?) вызовет (что?)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(что?) стимулирует (что?)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(что?) определяется (по чему?)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(что?) основывается (на чем?)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**7. Дополните предложения.**

1. Дифференциация товара подразумевает, что фирмы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Данные изделия относятся к одному виду, но каждое из них имеет \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. Дифференциация товара может основываться и на \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Фирма, вступающая в отрасль, должна разработать \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. Фирма устанавливает цены \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. Важное значение имеют \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. Определяя цены и объемы производства, фирма использует правило: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**8. Дайте толкования следующим понятиям.**

Монополистическая конкуренция – это разновидность рынка несовершенной конкуренции, которая имеет свойства и монополии и совершенной конкуренции.

Легкая промышленность - это \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Предметы потребления – \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Гарантийный ремонт – \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Покупка товара в рассрочку – \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Фирменная маркировка – \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**9. Дополните аннотацию текста, данную ниже.**

Вначале текст *определяет* понятие ... .

Затем *характеризует* отличительные признаки ... .

Далее текст *объясняет* процессы ценообразования ... .

В заключение *рассматривается* прибыль фирмы (в краткосрочном и долгосрочном периодах), а также *делается вывод* о том, при каком условии фирма максимизирует ... .

**10. Перескажите текст.**



## Урок 9. ОЛИГОПОЛИЯ

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

- олигополия** – oligopoly; ( в供不应求的情况下) 少数卖主垄断  
**область олигополии** – range of oligopoly; 少数卖主垄断范围  
**доминировать (где?)** – to dominate; 占主导地位, 占优势  
**продукция** – production; 产量, 产品总额, 生产  
**однородная продукция** – similar production; 相同的产量, 生产  
**диапазон** – range; 范围, 领域  
**экономия от масштаба производства** – scale of production economy; 规模生产经营  
**всеобщая взаимозависимость** – general interdependency; 普遍的相互依赖性  
**олигополистическая связь** – oligopolystic connection; 卖主寡头垄断关系  
**поведение** – behavior; 行为  
**(не) кооперативное поведение фирмы** – (non-)cooperative behavior of a firm;  
公司的(不)合作行为  
**ценовой** – price (attr.); 价格的, 价格上的  
**ценовая война** – price war; 价格战争  
**ценовое поведение** – price behavior; 价格行为, 价格情况  
**вытеснение конкурента с рынка** – exclusion of the competitor from the market;  
从市场竞争中被淘汰  
**дуополия** – duopoly; 两家卖主垄断  
**квазимонополия** – quasi monopoly; 准垄断, 半垄断  
**стратегическая игра** – strategic game; 战略演习  
**ожидаемая реакция** – the reaction one is expecting; 预计反应, 预期反应  
**при некоторых допущениях** – according to some assumptions; 根据某些假定  
**касаться (чего?)** – to concern; 涉及, 论及  
**выигрывать/выиграть (от чего?)** – to gain by smth.; 赢得, 获得利益  
**приспособление друг к другу** – accommodation to each other; 互相调节  
**свойственный (кому?/чему?)** – reside; 是.... .所特有的, 固有的  
**сговор** – collusion; 共谋, 勾结  
**тайный сговор** – collusion; 秘密勾结  
**соглашение** – agreement; 协商, 协定  
**негласное соглашение** – private agreement; 私人协商  
**неоформленное соглашение** – unexecuted agreement; 未达成的协商, 未形成的协商  
**преследоваться (чем?)** – to be prosecuted by; 被.... .提出诉讼  
**преследоваться законом** – to be prosecuted by law; 对.....依法提起诉讼  
**договоренность** – understanding; 协议, 协定  
**молчаливая договоренность** – unspoken understanding; 默认协议  
**договоренность по движению цен** – understanding on price setting; 价格浮动协定

#### Читайте, переводите

##### **Олигополия**

(кто?/что?) доминирует (где?)

При олигополии на рынке доминируют несколько крупных фирм.

область (чего?)

Область олигополии находится в диапазоне между чистой монополией и монополистической конкуренцией.

### **Характерные черты олигополии**

(что?) заключается (в чем?)

Первая характерная черта олигополии заключается в немногочисленности фирм в отрасли.

(что?) приходится (на что?)

Чем выше уровень концентрации, тем большая доля производства приходится на небольшое число фирм.

(что?) приближается (к чему?)

Рынок приближается к монополии.

(кто?) вынужден принимать во внимание (что?)

Каждая фирма вынуждена принимать во внимание реакцию со стороны конкурентов.

### **Поведение фирм при олигополии**

(где?) возможно (что?)

При олигополии возможны два варианта поведения фирм: кооперативное и некооперативное.

### **Дуополия и квазимонополия**

(что?) – это случай (чего?)

Дуополия – это случай олигополии, где участвуют два производителя данного вида товара.

(что?) характеризуется (чем?)

Квазимонополия характеризуется наличием в отрасли одного очень крупного производителя и множества мелких фирм.

### **Современная теория игр**

(что?) изложено (где?)

Современная теория игр была впервые изложена в работе...

(что?) показывает (что?) в ходе (чего?) (каким путем?)

Модель Курно показывает процесс определения рыночной цены в ходе взаимного приспособления фирм друг к другу путем изменения объемов производства.

(кому?/чему?) свойственно (что?)

Олигополии свойственна относительная негибкость цен.

### **Тайный сговор. Неоформленные соглашения**

(где?) встречается (что?)

В современном мире чаще всего встречаются не оформленные соглашения, а молчаливая договоренность по движению цен.

(кто?) стремится сделать (что?) (какой?)

Лидер стремится сделать цену приемлемой.

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

приспособить → приспособл-ени-е

вытеснить → вытесн-ени-е

#### **"деятель"**

фирма + лидер → фирма-лидер

играть → игр-ок

против → против-ник

## "абстрактное понятие"

немногочисленный → немногочисленн-ость  
взаимозависимый → взаимозависим-ость  
концентрировать → concentra-ци-я  
наличный → налич-и-е  
допустить → доущ-ени-е  
сговориться → сговор

## "признак"

монополия → монополь-н-ый  
нуль → нул-ев-ой  
общий + приемлемый → общ-е-приемлемый  
один + род → одн-о-род-н-ый  
олигополия → олигопол-ист-ическ-ий  
стратегия → стратег-ическ-ий

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Характеристика связи понятий и явлений)

### (что?) приводит (к чему?)

Пример: Ответная реакция конкурента приводит к ценовой войне.

Вопрос: К чему приводит ответная реакция конкурента?

### (что?) может привести (к чему?)

Пример: Понижение цен также может привести к увеличению объема продаж.

Вопрос: К чему может привести понижение цен?

### по мере (чего?) изменяется (что?)

Пример: По мере развития производства изменяются издержки у участников сговора.

Вопрос: Что изменяется по мере развития производства?

### (что?) касается (чего?)

Пример: Теория исследует взаимодействие игроков при некоторых допущениях. Эти допущения касаются принятия решения в условиях риска.

Вопрос: Чего касаются данные допущения?

## Текст

Олигополия – это рыночная структура, в которой на рынке доминируют несколько крупных фирм, производящих однородную или дифференцированную продукцию. Область олигополии находится в диапазоне между чистой монополией и монополистической конкуренцией (мало конкуренции и много монополии).

Первая характерная черта олигополии заключается в немногочисленности фирм в отрасли. Чем выше уровень концентрации, тем большая доля производства приходится на небольшое число фирм-лидеров. Рынок в этом случае приближается к монополии.

Вторая черта олигополии – высокие барьеры для вступления в отрасль. Они связаны с экономией от масштаба производства, наличием патентов на технические открытия, монопольным контролем над редкими источниками сырья, высокими расходами на рекламу и т.д.

Третья черта – всеобщая взаимозависимость. Каждая фирма, формируя свою экономическую политику, вынуждена принимать во внимание реакцию со стороны конкурентов. Олигополистичекой связью называется необходимость учета действий конкурирующих фирм на рынке при определении цены по отношению к объему выпуска продукции.

При олигополии возможны два варианта поведения фирм: кооперативное и некооперативное. При некооперативном – каждая фирма самостоятельно определяет объем выпуска и уровень цен. Ответная реакция конкурента приводит к ценовой войне.

Ценовая война – это периодическое снижение цен с целью вытеснения конкурента с рынка.

Дуополия и квазимонополия – это возможные ситуации на олигополистическом рынке.

Дуополия – это случай олигополии, где участвуют два производителя данного вида товара.

Квазимонополия характеризуется наличием в отрасли одного очень крупного производителя и множества мелких фирм.

Чтобы определить структуру отрасли (величину монопольной власти), используют несколько показателей. Самые известные из них – это индекс Лернера и индекс Херфиндала-Хиршмана.

Ценовое поведение при олигополии обладает характеристиками стратегической игры типа покера, шахмат или бриджа. Наилучший результат игры зависит от того, что делают ваши противники. Игроки должны строить свои действия с учетом действий и ожидаемой реакции других игроков.

Современная теория игр была впервые изложена в работе Фон Неймана и Моргенштерна "Теория игр и экономическое поведение".

Теория исследует взаимодействие игроков при некоторых допущениях. Эти допущения касаются принятия решения в условиях риска.

С точки зрения суммы платежа игры делятся на 2 группы – с нулевой и ненулевой суммой. Если выигрыш одного индивида равен проигрышу другого, то это игра с нулевой суммой. Игра с ненулевой суммой – когда каждый из индивидов может выиграть от решения одного из них. По характеру предварительной договоренности игры делятся на кооперативные и некооперативные.

Наиболее известный пример некооперативной игры с нулевой суммой – модель Курно. Суть модели Курно заключается в том, что фирмы производят однородный товар. Им известна кривая рыночного спроса. Каждая фирма определяет свой оптимальный объем предложения при всевозможных объемах предложения другого.

Модель Курно показывает процесс определения рыночной цены в ходе взаимного приспособления фирм друг к другу путем изменения объемов производства.

Олигополии свойственна относительная негибкость цен. Механизм роста цен можно объяснить сговором олигополистов.

Тайный сговор – это негласное соглашение о ценах, разделе рынков и других способах ограничения конкуренции, которые преследуются законом.

В современном мире чаще всего встречаются не оформленные соглашения, а молчаливая договоренность по движению цен. Например, лидер отрасли заранее информирует других производителей о предстоящем повышении цены, стремясь сделать ее общеприемлемой. Нормы прибыли в этом случае не максимальны, хотя и выше среднего.

## Вопросы

1. Что такое олигополия?
2. Каковы характерные черты олигополии?
3. Какие варианты поведения возможны в олигополии?

4. Что такое ценовая война?
5. Чем характеризуются дуополия и квазимонополия?
6. Когда используют индекс Лернера и индекс Херфиндаля-Хиршмана?
7. Что исследует современная теория игр?
8. По какому принципу делятся игры: а) с точки зрения суммы платежа; б) по характеру предварительной договоренности?
9. В чем суть модели Курно?
10. Какие виды договоренностей производителей встречаются при олигополии?

## Упражнения

### 1. Составьте словосочетания из слов, данных ниже.

<p><b>а)</b> чистая стандартизованная кооперативное ценовая платежеспособный стратегическая негласное общеприемлемая</p>	<p>продукция игра монополия война цена поведение фирм спрос соглашение</p>
<p><b>б)</b> приближаться проявляться определять привести обладать производить принимать во внимание</p>	<p>реакцию конкурентов к ценовой войне характеристиками игры к монополии объем выпуска и уровень цен в разных формах поведения однородный товар</p>
<p><b>в)</b> число наличие необходимость объем кривая</p>	<p>патентов на открытия фирм лидеров учета действия конкурентов рыночного спроса выпуска продукции</p>

### 2. Подберите родственные слова.

- а) конкуренция \_\_\_\_\_  
лидер \_\_\_\_\_  
вступление \_\_\_\_\_  
расход \_\_\_\_\_  
реклама \_\_\_\_\_
- б) выпускать \_\_\_\_\_  
реагировать \_\_\_\_\_  
вытеснять \_\_\_\_\_  
участвовать \_\_\_\_\_  
играть \_\_\_\_\_  
расти \_\_\_\_\_

**3. От данных слов образуйте родственные слова. Составьте с ними возможные словосочетания. В качестве образцов используйте данные ниже примеры.**

ноль → нулевой, нулевая сумма  
повысить → повышение, повышение цен  
наличный → наличие, наличие товара

монополия → \_\_\_\_\_  
цена → \_\_\_\_\_  
один, род → \_\_\_\_\_  
стратегия → \_\_\_\_\_  
вытеснить → \_\_\_\_\_  
определить → \_\_\_\_\_  
немногочисленный → \_\_\_\_\_  
концентрировать → \_\_\_\_\_

**4. Подберите антонимы к выделенным словам.**

однородная продукция ≠ \_\_\_\_\_  
наличие в отрасли ≠ \_\_\_\_\_  
максимум прибыли ≠ \_\_\_\_\_  
противники в игре ≠ \_\_\_\_\_  
выигрыш ≠ \_\_\_\_\_  
повышение цены ≠ \_\_\_\_\_  
повысить спрос ≠ \_\_\_\_\_

**5. Подберите синонимы к выделенным словам.**

доля производства = \_\_\_\_\_  
полностью удовлетворять спрос = \_\_\_\_\_  
производитель воздействует на цену = \_\_\_\_\_  
повышение цен = \_\_\_\_\_

**6. Составьте словосочетания, употребляя, где необходимо, предлоги.**

барьеры (вступление в отрасль) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
экономия (масштаб производства) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
реакция (сторона конкурентов) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
снижение цен (цель вытеснения конкурентов) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
расходы (реклама) \_\_\_\_\_  
игра (нулевая сумма) \_\_\_\_\_

**7. Дополните предложения.**

Первая характерная черта олигополии \_\_\_\_\_ в немногочисленности фирм в отрасли.  
Вторая черта олигополии – \_\_\_\_\_ для вступления в отрасль.  
Третья черта – всеобщая \_\_\_\_\_.  
При некооперативном поведении каждая фирма \_\_\_\_\_ определяет \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.

Ценовое поведение олигополии обладает характеристиками \_\_\_\_\_

Механизм \_\_\_\_\_ можно объяснить сговором олигополистов.

**8. Используя вспомогательные конструкции, составьте аннотацию текста и перескажите его.**

Вначале текст дает определение ... .

Затем он называет ... .

Далее он говорит о ... .

Текст указывает на ... .

В заключение текст рассматривает ...

## Урок 10. ОСОБЕННОСТИ РЫНКА ФАКТОРОВ ПРОИЗВОДСТВА

### Лексика

#### Активные слова и словосочетания

- рынок** – market; 市场  
**рынок ресурсов** – resources market; 资源市场  
**рынок готовой продукции** – ready-made output market; 成品市场  
**ресурс** – resource; 资源  
**количество ресурсов** – quantity of resources; 资源量  
**единица ресурса** – resource unit; 资源单位  
**подчиняться** – to obey; 服从于, 受... 影响  
**подчиняться правилам** – to observe rules; 服从规章  
**подчиняться законам** – to obey laws; 遵守法律  
**дополнительный** – additional; 额外的, 备用的  
**дополнительный продукт** – additional product; 附加产品  
**дополнительная единица ресурса** – additional resource unit; 附加资源单位  
**предельный** – marginal; 边缘的  
**предельный продукт** – marginal product; 边缘产品  
**заработная плата** – salary; 工资  
**номинальная заработная плата** – nominal salary; 名义工资  
**реальная заработная плата** – real salary; 实际工资  
**ставка заработной платы** – rate of wages; 工资的比率  
**равновесная ставка заработной платы** – equilibrium rate of wages; 工资的平均率  
**единица труда** – labor unit; 劳动单位  
**вознаграждение** (в соответствии с чем?) – remuneration according to; 根据... 而定的酬劳  
**вклад** – contribution; 贡献  
**внести вклад** (во что?) – to contribute to; 在... 上作出贡献  
**противостоять** (кому?) – to oppose to smb.; 反对...  
**сложиться на рынке** (о цене) – to be fixed in the market (about price); 关于价格市场中形成  
**профессиональные союзы (профсоюзы)** – trade unions; 工会  
**определяться** (чем?) – to be determined by smth.; 由... 决定  
**договор** – agreement; 合同  
**индивидуальный договор** – individual agreement; 个体合同  
**коллективный договор** – collective agreement; 集体合同  
**дискриминация** (в чем?) – discrimination; 区别  
**отдавать/отдать предпочтение** (кому?) – to give preference to smb.; 给出区别  
**общественно ценен и престижен** – socially precious and prestigious; 社会价值与威信  
**капитал** – capital; 资本  
**физический (технический) капитал** – physical (technical) capital; 物理 (技术) 资本  
**финансовый (денежный) капитал** – financial capital; 金融资本  
**юридический капитал** – juridical capital; 法律资本  
**человеческий капитал** – human resources capital; 劳动力资源  
**основной капитал** – fixed capital; 固定资本  
**оборотный капитал** – circulating capital; 可流通资本  
**ссужаемый капитал** – loan capital; 借款资本  
**обесценивание капитала** – devaluation of the capital; 资本贬值  
**собственник капитала** – owner of the capital; 资本所有者  
**совокупность** – aggregate; 总计, 总和  
**совокупность материальных средств** – material resources pool; 物质资源总和  
**совокупность денежных средств** – aggregate funds; 货币资金总和  
**совокупность прав распоряжения** – body of disposals; 处置权总体



**вложение** – investment; 投资  
**износ** – wear; 损耗  
    **физический износ** – physical wear; 物理损耗  
    **моральный износ** – moral wear; 正常损耗  
    **по мере износа** (чего?) – according to the wear; 根据损耗程度  
**заемщик** – borrower; 借用人  
**ставка процента (процентная ставка)** – cost of money; 利率  
    **реальная ставка процента** – real cost of money; 实际利率  
**прибыль** – profit, benefit; 利润, 利益  
    **чистая прибыль** – clear profit; 纯利, 纯益  
    **ожидаемая норма чистой прибыли** – prospective clear profit rate; 预期纯利润率  
**рента** – rent; 租金, 公债利息, 无期公债  
    **экономическая рента** – economic rent; 经济租金, 经济纯利, 经济报酬  
**природные ресурсы** – natural resources; 自然资源  
    **воспроизводимые природные ресурсы** – reproductive natural resources; 可再生自然资源  
    **невоспроизводимые природные ресурсы** – irrevocable natural resources;  
    不可再生自然资源  
**плодородие земли** – ground fertility; 土地肥沃性  
    **естественное плодородие земли** – natural ground fertility; 土地的自然肥沃性  
    **искусственное плодородие земли** – artificial ground fertility; 土地的人工肥沃性

### **Читайте, переводите**

#### **Принципы организации рынка ресурсов**

(для чего?) (кто?) должен приобрести (что?)

Для производства любого товара или услуги фирма должна приобрести экономические ресурсы.

(что?) и (что?) имеют много общего

Рынки ресурсов и рынки готовой продукции имеют много общего.

(что?) связано (с чем?)

Первое отличие связано с тем, что...

(что?) заключается (в чем?)

Второе отличие заключается в том, что...

(что?) подчиняется (чему?)

Приобретение фирмой факторов производства подчиняется определенным правилам и законам.

#### **Рынок труда**

(как?) исчисляется (что?)

Как исчисляется ставка заработной платы?

(что?) является результатом (чего?)

Ставка заработной платы является результатом взаимодействия спроса на труд и его предложения.

(что?) будет равно (чему?)

Ставка заработной платы будет равна стоимости предельного продукта труда.

(кто?) получит вознаграждение в соответствии (с чем?)

Каждый работник получит вознаграждение в соответствии с вкладом, который он внес в получение дохода.

(кому?) противостоит (кто?)

Бывают ситуации, когда единственному покупателю на рынке противостоит множество продавцов.

(что?) нарушает (кто?/что?)

Свободную конкуренцию нарушают многие факторы.

(что?) определяется (чем?)

Условия продажи рабочей силы определяются коллективным договором между работниками и работодателем.

(кто?) отдает предпочтение (кому?/чему?)

Иногда работодатель отдает предпочтение одной группе работников в ущерб другим.

(что?) требует (чего?)

Получение образования требует значительных затрат.

### **Рынок капитала**

(где?) различается (что?)

В экономической теории различаются: капитал физический (технический), капитал финансовый, юридический и человеческий.

(что?) делится (на что?)

Физический капитал делится на основной капитал и оборотный капитал.

(что?) осуществляется в процессе (чего?)

Формирование капитала осуществляется в процессе инвестиционной деятельности предпринимателя.

(что?) происходит (при чьей помощи?)

Предложение инвестиционных средств происходит при помощи финансовых посредников.

### **Рынок земельных ресурсов и земельная рента**

(что?) не тождественно (чему?)

Цена земли не тождественна земельной ренте.

(что?) является результатом (чего?)

Современная земля является результатом длительного процесса вложения капитала и труда.

(что?) имеет тенденцию (к чему?)

Динамика цен на землю имеет тенденцию к росту.

(что?) ведет/приводит (к чему?)

Инфляция ведет/приводит к росту цены земли.

## **Словообразование**

### **Запомните следующие способы словообразования**

#### **"процесс"**

инвестировать → инвестиров-ани-е

обесценивать → обесценив-ани-е

вложить → влож-ени-е

стареть → старе-ни-е

эксплуатировать → эксплуат-аци-я

### "деятель"

работа + дать → работ-о-да-тель  
заем → заем-щик  
собственный → собственн-ик  
посредством → посред-ник

### "абстрактное понятие"

прибыль → прибы-ль  
плод + родить → плод-о-род-и-е  
место + положение → место-положение

### "признак"

предел → предель-н-ый  
равновесие → равновес-н-ый  
инвестиция → инвестици-онн-ый  
профессия → профессии-он-аль-н-ый  
коммерция → коммерч-еск-ий

## Лексико-грамматические модели

(Тема: Характеристика понятий или признаков явлений)

### (кто?/что?) выступает в качестве (кого?/чего?)

Пример: На рынке природных ресурсов фирма выступает в качестве покупателя.

Вопросы: В качестве кого выступает фирма на рынке природных ресурсов?

В каком качестве выступает фирма на рынке природных ресурсов?

### (что?) имеет (какой?) характер

Пример: Спрос фирмы на ресурсы имеет производный характер.

Вопрос: Какой характер имеет спрос фирмы на ресурсы?

### (что?) рассматривается как (что?)/в качестве (чего?)

Пример: В экономической науке труд рассматривается как товар, который продается и покупается на соответствующем рынке.

Вопросы: Что рассматривается как товар?

В качестве чего рассматривается труд в экономической науке?

### (что?) характерно (для кого?/чего?)

Пример: Данная ситуация характерна для рынка совершенной конкуренции.

Вопрос: Что характерно для рынка совершенной конкуренции?

Текст 1

## Принципы организации рынка ресурсов

Для производства любого товара или услуги фирма должна приобрести экономические ресурсы. Для этого существуют соответствующие рынки ресурсов – рынок труда, рынок капитала, рынок природных ресурсов.

Рынки ресурсов и рынки готовой продукции имеют много общего в принципах их организации. Однако имеются и некоторые отличия. Первое отличие связано с тем, что на рынке ресурсов домашние хозяйства выступают в качестве продавцов, а фирмы – в качестве покупателей. Второе отличие заключается в том, что спрос фирмы на ресурсы

имеет производный характер, т.е. он зависит от спроса на готовые товары и услуги. Кроме того, спрос на ресурс находится в зависимости от цены самого экономического ресурса и производительности ресурса в производстве данного продукта.

Приобретение фирмой факторов производства подчиняется определенным правилам и законам. Покупка еще одной единицы ресурса позволит получить дополнительный продукт (а значит, и доход), но одновременно увеличит издержки фирмы.

Дополнительный продукт, полученный от использования дополнительной единицы ресурса, называется **предельным продуктом**. Прирост дохода фирмы от реализации продукции, произведенной дополнительной единицей ресурса, называется **предельным доходом ресурса** (или предельным продуктом ресурса в денежном выражении). Прирост затрат на приобретение каждой дополнительной единицы ресурса называется **предельными издержками**.

Как спрос на ресурс, так и его предложение зависят от структуры рынка ресурсов (совершенная конкуренция, монополия и др.).

### Вопросы

1. Какие существуют рынки ресурсов?
2. Чем отличаются рынки ресурсов и рынки готовой продукции?
3. Что называется предельным продуктом?
4. Что называется предельным доходом ресурса?
5. Что называется предельными издержками?
6. От чего зависит спрос на ресурс и его предложение?

Текст 2

### Рынок труда

В экономической науке труд рассматривается как товар, который продается и покупается на соответствующем рынке – рынке труда.

Заработная плата – это цена, которая выплачивается за использование единицы труда.

Как исчисляется ставка заработной платы, получаемая определенным типом работников?

Конкретная ставка зарплаты на рынке труда является результатом взаимодействия и равновесия спроса на труд и его предложения. В условиях рынка совершенной конкуренции равновесная ставка заработной платы будет равна стоимости предельного продукта труда. Иными словами, это означает, что каждый работник получит вознаграждение в соответствии с тем вкладом, который он внес в получение дохода фирмой. Но такая ситуация характерна лишь для рынка совершенной конкуренции. На рынке труда могут возникнуть условия, препятствующие свободной конкуренции продавцов и покупателей рабочей силы. Например, в ситуации, когда единственному покупателю на рынке противостоит множество продавцов. В этом случае монополист назначает цену не такой, как она сложилась на рынке, а сам создает ее.

Свободную конкуренцию на рынке труда нарушают и другие факторы:

- деятельность профсоюзов (в этом случае условия продажи рабочей силы определяются не индивидуальным договором продавца и покупателя, а коллективным договором между членами профсоюза и работодателем);
- дискриминация в заработной плате, т.е. стремление работодателя отдать предпочтение одной группе работников в ущерб другим;
- влияние неценовых факторов (если труд имеет более творческий характер, он более общественно ценен и престижен; работники предпочитают идти на этот рынок труда даже за меньшую плату).

Различия в оплате труда зависят также от уровня образования и профессиональной подготовки. Получение образования требует существенных затрат, которые можно рассматривать как своего рода инвестиции в человека, человеческий капитал.

### Вопросы

1. Как рассматривается труд в экономической науке?
2. Что такое заработная плата?
3. Чему равна ставка заработной платы в условиях рынка совершенной конкуренции?
4. Какие факторы нарушают свободную конкуренцию на рынке труда?
5. Что такое профсоюзы?
6. От чего зависят различия в оплате труда?

### Диалог

**Прочитайте диалог. Объясните, каково различие между номинальной и реальной заработной платой.**

**А** – Пропустил вчера пару, а сегодня ничего понять не могу. Понял только, что зарплата бывает номинальная и реальная.

**В** – О чем ты думаешь во время урока? По глазам вижу, совсем не об экономике.

**А** – О ней, о ней. Разве деньги – это не экономика? Вчера купил компьютер, потратил кучу денег. Боюсь, что не хватит до конца семестра. Одни расходы и затраты, расходы и затраты, а где доходы и прибыль?

**В** – Ну вот, заговорил, как настоящий экономист.

**А** – Ладно, шутки в сторону! Ты понял что такое номинальная заработная плата?

**В** – Конечно. Это сумма денег, полученная за час, день, неделю и т.д.

**А** – А реальная?

**В** – Реальная – это количество товаров и услуг, которые можно приобрести на номинальную заработную плату.

**А** – А я думал наоборот. Если реальная зарплата – то это значит, что это реальные, "живые" деньги.

**В** – Это типичная ошибка для не экономиста. Если бы я не изучал экономику, я бы тоже так думал.

**А** – А какая связь существует между этими видами зарплат?

**В** – Самая прямая. Реальная зарплата зависит от номинальной зарплат и цен на приобретаемые товары и услуги. Например, повышение номинальной зарплат на 8% при росте уровня цен на 5% дает прирост реальной зарплат только на 3%.

**А** – Да-да, я вспомнил. Мои родители говорили, что в период инфляции их зарплата не успевала догонять цены, хотя постоянно повышалась.

**В** – О чем говорит этот факт? О том, что номинальная и реальная зарплат могут изменяться в разных направлениях. Номинальная зарплата может повыситься, а реальная в то же самое время понизиться, если цены на товары возрастают быстрее, чем номинальная зарплата.

**А** – Ну вот, получаешь одну зарплату, а на самом деле их две. Или одна? Как вы думаете?

### Слова и выражения к диалогу

**По глазам вижу...** – I see it by the expression in your eyes...

**куча денег** – a lot of money

**заговорил, как настоящий экономист** – you have begun to speak as a real economist

**Ладно, шутки в сторону!** – Okay, no jokes!

**А я думал наоборот.** – But I thought just the opposite.

**на самом деле** – in reality

## Рынок капитала

В экономической теории различаются:

- **физический** (технический) **капитал** – совокупность материальных средств, которые используются в производстве (здания, станки, компьютеры и т.д.);
- **финансовый** (денежный) **капитал** – совокупность денежных средств и ценных бумаг;
- **юридический капитал** – совокупность прав распоряжения некоторыми ценностями;
- **человеческий капитал** – те вложения, которые увеличивают физические или умственные способности человека (образование, квалификация).

Физический капитал делится на основной и оборотный.

**Основной капитал** – это капитал, который участвует в процессе производства на протяжении нескольких производственных циклов.

**Оборотный капитал** – сырье, материалы, электроэнергия, вода и т.д. – участвует в производственном цикле лишь один раз и свою стоимость полностью переносит на создание продукта.

Основной капитал служит в течение нескольких лет и подлежит замене только по мере физического или морального износа.

**Физический износ** происходит: а) в процессе производства; б) под воздействием сил природы (коррозия металла, разрушение бетона и т.д.). Чем больше время эксплуатации, тем больше физический износ.

**Моральный износ** (моральное старение) – это обесценивание основного капитала, связанное с выпуском машин и оборудования абсолютно нового качества, что делает использование старого капитала технически и экономически невыгодным.

Формирование денежного капитала осуществляется в процессе инвестиционной деятельности предпринимателя. **Инвестирование** – это процесс создания или накопления запаса капитала.

Предложение инвестиционных средств происходит при помощи финансовых посредников – инвестиционных фондов, коммерческих банков и т.д.

Заемщик, который получает возможность использовать ресурсы сегодня, должен за это заплатить (т.е. вернуть ссужаемый на время капитал с приращением). Этот прирост, возвращаемый собственнику капитала, и называется процентом. Ставка процента – это цена, которую фирма должна заплатить, чтобы занять денежный капитал, необходимый для приобретения реального капитала. Иными словами, ставка процента – это цена, уплачиваемая за использование денег.

Непосредственными факторами, определяющими инвестиции, являются: а) ожидаемая норма чистой прибыли; б) реальная ставка процента.

## Вопросы

1. Какие виды капитала вы знаете?
2. Что такое физический капитал?
3. Какая разница между понятиями "основной капитал" и "оборотный капитал"?
4. Что такое физический и моральный износ основного капитала?
5. Как осуществляется формирование денежного капитала?
6. Что такое инвестирование, инвестиции?
7. Кто выступает в роли финансовых посредников в процессе инвестирования?
8. Что такое ставка процента?
9. Какие факторы определяют возможность или невозможность инвестирования?

## Рынок земельных ресурсов и земельная рента

Экономическая рента – это цена, уплачиваемая за пользование землей и другими природными ресурсами.

Дифференциация в земельной ренте объясняется различиями в продуктивности земли, связанными с плодородием, климатическими условиями и местоположением.

Цена земли не тождественна земельной ренте. Если рента представляет собой цену услуг земли как фактора производства, то цена на землю представляет собой дисконтированную стоимость рентных платежей.

Размер ренты и цена земли зависят от многих факторов.

Современная земля является результатом длительного процесса вложения капитала и труда.

В целом, динамика цен на землю в странах рыночной экономики за весь период с начала XX века имела тенденцию к росту. Резко возрастает спрос на землю в условиях инфляции и особенно гиперинфляции, что приводит к росту цены земли.

### Вопросы

1. Что такое экономическая рента?
2. От чего зависит стоимость земельной ренты?
3. Какое отличие существует между ценой земли и размером ренты?
4. Какую тенденцию имеет динамика цен на землю в странах с рыночной экономикой?

### Упражнения

**1. Образуйте прилагательные от слов, данных ниже. Составьте с ними словосочетания.**

инвестиция – \_\_\_\_\_  
 профессия – \_\_\_\_\_  
 предел – \_\_\_\_\_  
 мораль – \_\_\_\_\_  
 процент – \_\_\_\_\_  
 ссуда – \_\_\_\_\_  
 коммерция – \_\_\_\_\_  
 равновесие – \_\_\_\_\_  
 деньги – \_\_\_\_\_

**2. Составьте возможные словосочетания.**

а) дополнительный	договор
предельные	продукт
номинальная	издержки
коллективный	зарплата
процентная	ставка
основной	капитал
земельная	рента
физический	износ
б) приобрести	законам и правилам
инвестировать	экономические ресурсы
подчиняться	издержки фирмы
зависеть	средства
увеличить	от разных факторов

### 3. Подберите текстовые синонимы.

приобретение = \_\_\_\_\_

моральный износ = моральное \_\_\_\_\_

финансовый капитал = \_\_\_\_\_ капитал

инвестирование капитала = процесс \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ капитала

### 4. Подберите текстовые антонимы.

продавец рабочей силы  $\neq$  \_\_\_\_\_ рабочей силы

спрос на рынке труда  $\neq$  \_\_\_\_\_ на рынке труда

индивидуальный договор  $\neq$  \_\_\_\_\_ договор

единственный покупатель  $\neq$  \_\_\_\_\_ продавцов

### 5. Дополните предложения, используя слова с противоположным значением к подчеркнутым словам.

1. Рынки ресурсов и рынки готовой продукции имеют много общего, однако имеются и некоторые \_\_\_\_\_.
2. На рынке ресурсов домашние хозяйства выступают в качестве продавцов, а фирмы – в качестве \_\_\_\_\_.
3. Покупка еще одной единицы ресурса позволяет получить дополнительный доход, но одновременно увеличивает \_\_\_\_\_.
4. Как спрос на ресурс, так и его \_\_\_\_\_ зависят от структуры рынка ресурсов.
5. В экономической науке труд рассматривается как товар, который продается и \_\_\_\_\_ на рынке труда.
6. На рынке может сложиться ситуация, когда единственному покупателю противостоит \_\_\_\_\_ продавцов.
7. Иногда условия продажи рабочей силы определяются не индивидуальным договором продавца и покупателя, а \_\_\_\_\_ договором между членами профсоюза и работодателем.
8. Основной капитал участвует в процессе производства на протяжении нескольких производственных циклов, а \_\_\_\_\_ капитал участвует в производственном цикле только \_\_\_\_\_ раз.

### 6. Вставьте вместо пропусков однокоренные слова (смотрите слова для справок, данные ниже).

- а) 1. Финансовые посредники – это коммерческие банки и \_\_\_\_\_ фонды.  
2. \_\_\_\_\_ – это человек или фирма, которая инвестирует деньги в развитие отрасли.  
3. Эффективность \_\_\_\_\_ можно определить с помощью коэффициента доходности.  
4. Низкая процентная ставка приводит к увеличению \_\_\_\_\_.  
5. Прежде чем \_\_\_\_\_ средства в какую-либо отрасль, инвестор должен определить норму чистой прибыли.

**Слова для справок:** инвестиционный, инвестор, инвестировать, инвестиции, инвестирование.

- б) 1. Спрос на ресурсы \_\_\_\_\_ от спроса на готовые товары и услуги.  
2. Цена продукции будет изменяться \_\_\_\_\_ величины объема выпуска.  
3. Размер ренты и цена земли \_\_\_\_\_ друг от друга.  
4. Чтобы оценить возможность инвестиций, инвесторы используют \_\_\_\_\_ экспертов.

**Слова для справок:** в зависимости от, зависеть, независимый, находиться в зависимости.



**7. Составьте предложения по лексико-грамматическим моделям, приведенным ниже.**

(кто?/что?) выступает в качестве (кого?/чего?)  
(что?) рассматривается как (что?)  
(что?) является результатом (чего?)  
(что?) приводит (к чему?)

**8. Ответьте на вопросы, используя приводимую ниже модель.**

- Кто такой инвестор?

- Инвестор – это человек или фирма, которая вкладывает деньги в какой-либо бизнес

1. Кто такой работодатель?
2. Кто такой заемщик?
3. Кто такой финансовый посредник?
4. Кто такой собственник капитала?

**9. Дайте определения следующим понятиям.**

Предельный продукт, предельный доход, предельные издержки, заработная плата, конкретная ставка заработной платы, физический капитал, финансовый капитал, юридический капитал, человеческий капитал, основной капитал, оборотный капитал, физический износ, моральный износ, инвестирование.

**10. Опишите основные особенности рынка труда, капитала, земельных ресурсов. Перескажите составленный вами текст.**

## СВОДНЫЙ РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ-УКАЗАТЕЛЬ

### А

**абстрактное обобщение** – abstract generalization; 抽象概括 (урок 1)  
**амортизация** (чего?) – amortization; 折旧, 偿还 (урок 4)  
**аренда** – rent; 租金 (урок 4)

### Б

**баланс** – balance; 平衡, 平衡表 (урок 3)  
**барьер = препятствие** – obstacle; 障碍 (урок 7)  
**благо** (мн.ч. – **блага**) – goods; 货物, 利益 (урок 3)  
**бюджет** – budget; 预算 (урок 2)

### В

**(быть) в состоянии** – to be able; 能, 可以 (урок 7)  
**в течение** (чего?) – during; 在…的整个期间 (урок 3)  
**в условиях ограниченности ресурсов** – under the conditions of recourse limitation; 在资源限制的情况下 (урок 1)  
**в целом** – as a whole; 作为一个整体, 整个看来 (урок 7)  
**вклад** – contribution; 贡献 (урок 10)  
**включать в себя** (что?) – to include; 包括, 包含 (урок 3)  
**влияние** – influence; 影响 (урок 2)  
**вложение** – investment; 投资 (урок 10)  
**воздействовать** (на что?) – to influence on; 影响 (урок 7)  
**вознаграждение** (в соответствии с чем?) – remuneration according to; 根据…而定的酬劳 (урок 10)  
**всеобщая взаимозависимость** – general interdependency; 普遍的相互依赖性 (урок 9)  
**выгода** – profit, benefit; 利益, 利润 (урок 4)  
**выгода ≠ ущерб** – gain ≠ losses; 利润 ≠ 损失 (урок 7)  
**выгоден** (кому?) – to be profitable to smb.; 对某人有利 (урок 7)  
**выгодно** – profitable; 盈利地 (урок 4)  
**выделять/выделить** (что?) – to mark out; 制定 (урок 3)  
**выигрывать/выиграть** (от чего?) – to gain by smth.; 赢得, 获得利益 (урок 9)  
**выручка** – gain; 进款 (урок 4)  
**вытеснение конкурента с рынка** – exclusion of the competitor from the market; 从市场竞争中被淘汰 (урок 9)

### Г

**гарантийный ремонт** – warranty repair; 维修保证书 (урок 8)

### Д

**давать/дать** (что?) – to give; 给 (урок 4)  
**данные** – data; 资料, 数据 (урок 1)  
**дедукция** – deduction; 演绎 (урок 1)  
**действительность** – reality; 实际 (урок 7)  
**деятельность** – activity; 活动 (урок 1)  
**диапазон** – range; 范围, 领域 (урок 9)  
**диктат цен** – dictate of prices; 价格强制 (урок 7)  
**диктовать цены на рынке** – to dictate market prices; 规定市场价格 (урок 7)  
**дискриминация** (в чем?) – discrimination; 区别 (урок 10)  
**дифференциация товара** – differentiation of goods; 产品差异 (урок 8)  
**дифференцированная продукция** – differentiated production; 有区别的生产 (урок 8)  
**договор** – agreement; 合同 (урок 10)  
**договоренность** – understanding; 协议, 协定 (урок 9)  
**доля** – part, share; 部分, 份额 (урок 3)

**доля реализации** – part of sale; 销售部份 (урок 8)  
**доминировать** (где?) – to dominate; 占主导地位, 占优势 (урок 9)  
**дополнительный** – additional; 额外的, 备用的 (уроки 7, 10)  
**доступ** (к чему?) – access to; …的途径 (урок 6)  
**доход** – dividend, gain, income; 收入, 收益 (уроки 2, 3, 4, 6)  
**древесина** (для чего?) – wood; 原木, 木材 (урок 4)  
**дуополия** – duopoly; 两家卖主垄断 (урок 9)

## Е

**единица продукта** – product unit; 产品单位 (урок 2)  
**единица труда** – labor unit; 劳动单位 (урок 10)  
**единственный** = **только один** – unique; 唯一的 (урок 7)

## З

**за счет** (чего?) – at the expense of; 由…支出费用, 以…为代价 (урок 3)  
**зависимость** – dependence; 依赖, 视…而定 (урок 3)  
**заемные средства** – lend money; 借款 (урок 4)  
**заемщик** – borrower; 借用人 (урок 10)  
**закон** – law; 规律, 法律 (урок 1)  
**закономерность** – regularity; 规律性 (урок 1)  
**закупка** – purchase; 购买 (урок 3)  
**заработная плата** – salary; 工资 (урок 10)  
**зарплата** – salary; 工资 (урок 4)  
**затрата** (мн.ч. – **затраты**) (чего?) – cost, expenses; 成本, 支出 (уроки 1, 3)  
**затрачивать/затратить деньги** (на что?) – to spend money on; 花费金钱在… (урок 2)  
**захватывать/захватить** (что?) – to capture; 获得, 获取 (урок 3)  
**звено** – unit; 环节, 单位 (урок 3)  
**земля** – ground; 土地 (урок 3)  
**знак** – mark; 标记 (урок 3)

## И

**играть/сыграть роль** (где?) (в чем?) – to be important; 在某方面起重要作用, 对…很重要 (урок 3)  
**идентичный** – identical; 相同的, 同样的 (урок 6)  
**издержки** – costs; 费用, 开支 (урок 4)  
**износ** – wear; 损耗 (урок 10)  
**индукция** – induction; 归纳 (урок 1)  
**интервал** – interval; 间隔 (урок 3)  
**использование** (чего?) – usage; 应用, 运用 (名词) (урок 4)  
**использоваться** (для чего?) – to be used for; (被) 利用, 得到利用 (урок 4)  
**итого** – total; 总计 (урок 4)

## К

**капитал** – capital; 资本 (уроки 3, 10)  
**каркас** – frame; 框架, 构架 (урок 4)  
**касаться** (чего?) – to concern; 涉及, 论及 (урок 9)  
**качество** – quality; 质量 (урок 1)  
**квазимонополия** – quasi monopoly; 准垄断, 半垄断 (урок 9)  
**количество** – 数量 quantity; (урок 1)  
**коляска** – carriage; 小车 (урок 4)  
**комплекс** – complex; 综合 (урок 3)  
**компонент** – component; 构成要素 (урок 3)  
**конкуренция** – competition; 竞争 (урок 6)  
**координация** – coordination; 协调 (урок 6)  
**кривая спроса** – curve of demand; 需求曲线 (урок 7)

## Л

**лицо** – person; 人 (урок 3)

## М

**максимизировать прибыль** – to maximize profit; 最大程度地增加利润 (урок 8)

**манипулировать (чем?)** – to manipulate; 操作, 运用 (урок 7)

**метод** – method; 方法 (урок 1)

**минимум** – minimum; 最小量, 最低程度 (урок 6)

**модель** – model; 模型, 典型 (урок 1)

**монополистическая конкуренция** – monopolistic competition; 垄断竞争 (урок 8)

**монополия** – monopoly; 垄断 (урок 7)

**монопольная власть** – monopolistic power; 垄断权 (урок 8)

**мощность** – output; 产量 (урок 3)

## Н

**набор товаров** – set of goods; 商品集成, 商品组 (урок 2)

**наемный работник** – employee; 雇员 (урок 1)

**накопление** – accumulation; 积累, 累积 (урок 1)

**нерациональное распределение экономических ресурсов** – irrational distribution of the economic resources; 经济资源的不合理分配 (урок 7)

**нетрудоспособный** – invalid; 丧失劳动能力的 (урок 1)

**неценовые факторы** – non-price factors; 非价格因素 (урок 8)

## О

**обеспечивать/обеспечить (что?)** – to ensure; 担保 (урок 2)

**обладать (чем?)** – to possess; 具有, 拥有 (урок 3)

**оборудование (чего?)** – equipment; 配备, 装备 (урок 4)

**оборудовать (что?)** – to equip; 装备 (动词) (урок 4)

**обуславливать (что?)** – to make smth. for; 导致, 有利于 (урок 7)

**общественно ценен и престижен** – socially precious and prestigious; 社会价值与威信 (урок 10)

**ожидаемая реакция** – the reaction one is expecting; 预计反应, 预期反应 (урок 9)

**оклад** – salary; 薪酬, 固定工资 (урок 4)

**олигополистическая связь** – oligopolystic connection; 卖主寡头垄断关系 (урок 9)

**олигополия** – oligopoly; (在供不应求的情况下) 少数卖主垄断 (урок 9)

**определяться (чем?)** – to be determined by smth.; 由…决定 (урок 10)

**оптимальный** – optimal; 最理想的 (урок 1)

**организация (процесс)** – organizing; 组织, 安排 (урок 3)

**отдавать/отдать предпочтение (кому?)** – to give preference to smb.; 给出区别 (урок 10)

**отражаться/отразиться (в чем?)** – to result in; 导致, 结果是 (урок 4)

**отрасль** – branch, field; 部门, 领域 (урок 7)

**отсутствие ≠ наличие (чего?)** – absence ≠ presence; 缺乏 ≠ 具备 (урок 7)

## П

**персонал** – personnel, staff; 员工, 工作人员 (урок 4)

**печать** – seal; 印章 (урок 3)

**плата** – pay; 费用, 薪水 (урок 4)

**платеж** – payment; 付款 (урок 4)

**платить/заплатить (за что?)** – to pay; 支付 (урок 4)

**плодородие земли** – ground fertility; 土地肥沃性 (урок 10)

**поведение** – behaviour; 行为 (уроки 2, 9)

**подход (к чему?)** – approach to; …的方法 (урок 4)

**подчиняться** – to obey; 服从于, 受…影响 (урок 10)

**полезность** – utility; 效用, 功利 (урок 2)

**полуфабрикат** – half-stuff; 半成品 (урок 4)

**порождать/породить** (что?) – to give birth to smth.; 产生某物 (урок 7)  
**потеря** (чего?) – loss; 损耗, 损失 (名词) (урок 4)  
**потребитель** – consumer; 消费者 (урок 2)  
**предельный** – marginal; 边缘的 (第十课) (уроки 8, 10)  
**предложение** – supply; 供应 (урок 5)  
**предпочтение** – preference; 优先选择, 特惠待遇 (урок 2)  
**предприниматель** – enterpriser; 企业家 (урок 1)  
**предпринимательство** – business undertakings; 企业经营 (урок 3)  
**препятствовать** (чему?) – to put obstacles to smth.; 阻扰某事 (урок 7)  
**преследоваться** (чем?) – to be prosecuted by; 被… . 提出诉讼 (урок 9)  
**при некоторых допущениях** – according to some assumptions; 根据某些假定 (урок 9)  
**прибыль** – profit, benefit; 利润, 利益 (урок 1, 3, 4, 10)  
**привлекать/привлечь** (кого?) ≠ **отталкивать/оттолкнуть** (кого?) – to attract ≠ to alienate smb.; 吸引 ≠ 推开, 使疏远 (урок 8)  
**прилив капиталов** – surge of capital; 资本流入 (урок 6)  
**применение** (чего?) – usage; 采用, 使用 (урок 4)  
**применять/применить** (что?) – to use; 采取, 运用 (урок 4)  
**принадлежать** (кому?/чему?) – to belong to; 属于 (урок 3)  
**прирастить/приращивать** (что?) – to increase; 增长 (урок 4)  
**приращение** (= **прирост**) – increase; 增长值 (урок 4)  
**природные ресурсы** – natural resources; 自然资源 (урок 10)  
**приспособление друг к другу** – accommodation to each other; 互相调节 (урок 9)  
**продажа** – disposal; 销售, 贸易 (урок 3)  
**продукция** – production; 产量, 产品总额, 生产 (урок 9)  
**промежуток** – interval; 间距 (урок 3)  
**противоположность** (чему?) – opposition to; … . 的对立面 (урок 7)  
**противостоять** (кому?) – to oppose to smb.; 反对… . (урок 10)  
**профессиональные союзы (профсоюзы)** – trade unions; 工会 (урок 10)  
**процент** – percentage; 百分率 (урок 5)  
**процесс** – process; 过程, 工序 (урок 3)  
**путем** (чего?) – by means of; 用, 以 (урок 1)

## Р

**рабочая сила** – labor force; 劳动力 (урок 4)  
**равновесие** – balance; 平衡, 均衡 (урок 2)  
**различать/различить** (что?) – to differ; 区分 (урок 4)  
**разновидность рынка** – variety of market; 市场多样化 (урок 8)  
**располагаться/расположиться** (где?) – to be situated; 位于, 安置于 (урок 3)  
**рассрочка** – payment by installments; 分期付款 (урок 8)  
**расход** – expense; 开支, 经费 (урок 4)  
**расчет** – reckon; 结算, 核计 (урок 2)  
**результат** (чего?) – result; 结果 (урок 4)  
**рента** – rent; 租金, 公债利息, 无期公债 (урок 10)  
**ресурс** – resource; 资源 (урок 3, 10)  
**рост** – growth; 增长 (урок 1)  
**руководствоваться** (чем?) – to be directed by; 遵循, 依照 (урок 3)  
**рынок** – market; 市场 (урок 6, 10)  
**ряд** (чего?) – a number of; 一些 (урок 1)

## С

**свойственный** (кому?/чему?) – reside; 是… . 所特有的, 固有的 (урок 9)  
**сговор** – collusion; 共谋, 勾结 (урок 9)  
**сдавать/сдать** (что?) – to give in; 交付 (урок 4)

**сегмент** – segment; 部门, 部分 (урок 3)  
**складываться/сложиться (как?)** – to come as; 形成, 定型 (урок 4)  
**сложиться на рынке (о цене)** – to be fixed in the market (about price); 关于价格在市场中形成 (урок 10)  
**снижать/снизить ≠повышать/повысить (что?)** – to decrease ≠ to increase; 降低/提高 (урок 3)  
**собственник** – owner; 所有者 (урок 4)  
**совокупность** – totality, aggregate; 总计, 总和 (урок 1, 10)  
**совпадать** – to correspond to; 和… 相符 (урок 7)  
**соглашение** – agreement; 协商, 协定 (урок 9)  
**соединять/соединить (что?) (во что?)** – to incorporate; 联合, 结合 (урок 3)  
**создавать/создать (что?)** – to create; 创造, 创建 (урок 4)  
**создание (чего?)** – creation; 作品 (урок 4)  
**сооружение** – building; 建筑, 工程, 设施 (урок 3)  
**соответствовать (чему?)** – to correspond to; 适合于, 适应于 (урок 7)  
**спрос** – demand; 需求 (урок 5)  
**средства производства** – means of production; 生产方式 (урок 3)  
**ставка процента (процентная ставка)** – cost of money; 利率 (урок 10)  
**сталкиваться/столкнуться с убытками** – to incur losses; 遭受损失 (урок 8)  
**статистика** – statistics; 统计 (урок 1)  
**степень** – degree; 程度, (урок 6)  
**стоимость** – cost; 价钱, 成本, 造价 (урок 4)  
**стратегическая игра** – strategic game; 战略演习 (урок 9)  
**структура** – structure; 结构, 机构 (урок 6)  
**субъект** – agent; 主体 (урок 3)  
**счет (в банке)** – account (in a bank); (银行) 账户 (урок 3)  
**сырье** – raw materials; 原料 (урок 3)

## Т

**таким образом** – so; 因此 (урок 3)  
**тактика** – tactics; 策略, 手段 (урок 3)  
**терять/потерять (что?)** – to lose; 丢失, 失去 (урок 4)  
**технология** – technique; 技术 (урок 3)  
**топливо** – fuel; 燃料 (урок 4)  
**труд** – labour; 劳动 (урок 3)

## У

**убыток** – loss; 亏损 (урок 4)  
**управлять (кем?)** – to control smb.; 控制某物. (урок 7)  
**уровень удовлетворения потребностей** – the level of satisfaction of needs; 需求的满足程度 (урок 1)  
**условие (чего?)** – circumstance; 环境, 条件 (урок 3)  
**устанавливать/установить цену выше ≠ ниже рыночной** – to place (install) the price higher or lower than the market one; 调整价格高于/低于市场价格 (урок 6)  
**утрата (чего?)** – loss; 损失 (名词) (урок 4)  
**утрачивать/утратить (что?)** – to lose; 损失, 丧失 (урок 4)  
**учет** – taking into account; 盘点, 核算, 统计, 会计 (урок 4)  
**учитывать/учесть (что?)** – to consider; 考虑, 统计 (урок 4)

## Ф

**фактор** – factor; 要素 (урок 3)  
**фирменная маркировка** – company's mark; 公司商标 (урок 8)  
**форма (капитала)** – form (of capital); (资本的) 形式 (урок 3)  
**функция** – function; 机能, 功能 (урок 3)

## **Х**

**характерная особенность** – characteristic feature; 显著特点, 特性 (урок 7)

## **Ц**

**цель** – purpose; 目的, 用途 (урок 3)

**ценовой** – price (attr.); 价格的, 价格上的 (урок 9)

**цех** – workshop; 车间 (урок 3)

## **Ч**

**черта** – feature; 特点, 特征 (урок 6)

## **Э**

**эквивалентный товар** – equivalent goods; 等量商品 (урок 7)

**экономико-математическое моделирование** – economic mathematical modeling;  
数理经济学模式化 (урок 1)

**экономический** – economic; 经济的 (урок 1)

**экономия от масштаба производства** – scale of production economy; 规模生产经营  
(урок 9)

**эластичность** – elasticity; 弹性, 伸缩性 (урок 5)

**элемент** – element; 要素 (урок 3)

**эффективность** – effectiveness; 有效 (урок 6)

Навчальне видання

**Романов** Юрій Олександрович  
**Вороніна** Наталія Миколаївна  
**Гайворонська** Вікторія Володимирівна  
**Ковтун** Наталія Іванівна  
**Піно** Галина Олександрівна

# МІКРОЕКОНОМІКА

Навчальний посібник з російського наукового мовлення  
для студентів-іноземців економічного профілю

Роботу до друку рекомендував Ю.Р. Гаврилюк

В авторській редакції

Комп'ютерна верстка О.А. Романової

План 2009 р., поз. 132

Підписано до друку 19.03.2010 р. формат 60x84 1/8. Папір офсетн.  
Друк – ризографія. Гарнітура Times New Roman. Ум. друк. арк. 5,4.  
Олб.-вид. арк. 5,6. Наклад 300 прим. Зам. № \_\_\_\_\_ . Ціна договірна.

Видавничий центр НТУ "ХПІ". 61002, Харків, вул. Фрунзе, 21.  
Свідоцтво про державну реєстрацію ДК № 116 від 10.07.2000 р.

---

Надруковано у типографії ТОВ "Цифра Принт"  
на цифровому лазерному видавничому комплексі XEROX DocuTech 6135  
61066, м. Харків, вул. Культури, 20 в. Тел.: 702-55-64